



Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/590 z dnia 31 marca 2015 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Chouriça de carne de Melgaço (ChOG)] 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/591 z dnia 31 marca 2015 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Presunto de Melgaço (ChOG)] 3
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/592 z dnia 14 kwietnia 2015 r. zatwierdzające inną niż nieznaczna zmianę specyfikacji zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwy [Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos (ChNP)] 4
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/593 z dnia 14 kwietnia 2015 r. zatwierdzające inną niż nieznaczna zmianę specyfikacji zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwy [Reblochon/Reblochon de Savoie (ChNP)] 5
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/594 z dnia 14 kwietnia 2015 r. zatwierdzające inną niż nieznaczna zmianę w specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [Jambon sec des Ardennes/Noix de Jambon sec des Ardennes (ChOG)] 6
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/595 z dnia 15 kwietnia 2015 r. dotyczące wieloletniego skoordynowanego unijnego programu kontroli na lata 2016, 2017 i 2018, mającego na celu zapewnienie zgodności z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami pozostałości pestycydów w żywności pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na jej powierzchni, a także mającego na celu ocenę narażenia konsumenta na te pozostałości⁽¹⁾ 7
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/596 z dnia 15 kwietnia 2015 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do zwiększenia maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki koniecznego z powodu warunków klimatycznych 21

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/597 z dnia 15 kwietnia 2015 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 23

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2015/598 z dnia 15 kwietnia 2015 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Azji Środkowej 25
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2015/599 z dnia 15 kwietnia 2015 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. Procesu Pokojowego na Bliskim Wschodzie 29

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYKRAJOWYCH

- ★ Decyzja nr 1/2015 Specjalnego Komitetu ds. Współpracy Celnej i Ułatwień w Handlu CARIFORUM-UE z dnia 10 marca 2015 r. w sprawie odstępstwa od reguł pochodzenia określonych w protokole I do Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, mającego na celu uwzględnienie szczególnej sytuacji Republiki Dominikańskiej w odniesieniu do niektórych wyrobów włókienniczych [2015/600] 34

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości w zakresie przeciwdziałania zakwaszeniu, eutrofizacji i powstawaniu ozonu w warstwie przyziemnej (Dz.U. L 179 z 17.7.2003) (Polskie wydanie specjalne 2004, rozdział 11, tom 47, s. 174) 38

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/590

z dnia 31 marca 2015 r.

rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Chouriça de carne de Melgaço (ChOG)]

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 wniosek Portugalii o rejestrację nazwy „Chouriça de carne de Melgaço” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, nazwa „Chouriça de carne de Melgaço” powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa „Chouriça de carne de Melgaço” (ChOG) zostaje zarejestrowana.

Nazwa, o której mowa w akapicie pierwszym, określa produkt należący do klasy 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.), wymienionej w załączniku XI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 668/2014 ⁽³⁾.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 423 z 26.11.2014, s. 9.

⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 668/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 179 z 19.6.2014, s. 36).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 marca 2015 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji*

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/591**z dnia 31 marca 2015 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Presunto de Melgaço (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 wniosek Portugalii o rejestrację nazwy „Presunto de Melgaço” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, nazwa „Presunto de Melgaço” powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa „Presunto de Melgaço” (ChOG) zostaje zarejestrowana.

Nazwa, o której mowa w akapicie pierwszym, określa produkt należący do klasy 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.), wymienionej w załączniku XI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 668/2014 ⁽³⁾.*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 31 marca 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 423 z 26.11.2014, s. 5.

⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 668/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 179 z 19.6.2014, s. 36).

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/592**z dnia 14 kwietnia 2015 r.****zatwierdzające inną niż nieznaczną zmianę specyfikacji zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwy [Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 53 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 Komisja rozpatrzyła wniosek Portugalii o zatwierdzenie zmiany specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Presunto de Barrancos” zarejestrowanej na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 2400/96 ⁽²⁾.
- (2) Ponieważ proponowana zmiana nie jest nieznaczną w rozumieniu art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, Komisja opublikowała wniosek o wprowadzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) wymienionego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽³⁾.
- (3) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, wymienioną zmianę specyfikacji należy zatwierdzić,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*Zatwierdza się zmianę specyfikacji opublikowaną w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczącą nazwy „Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos” (ChNP).*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2400/96 z dnia 17 grudnia 1996 r. w sprawie wpisu niektórych nazw do „Rejestru chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych” przewidzianego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 327 z 18.12.1996, s. 11).

⁽³⁾ Dz.U. C 432 z 2.12.2014, s. 16.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/593**z dnia 14 kwietnia 2015 r.****zatwierdzające inną niż nieznaczną zmianę specyfikacji zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwy [Reblochon/Reblochon de Savoie (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 53 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 Komisja przeanalizowała wniosek Francji o zatwierdzenie zmiany specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Reblochon”/„Reblochon de Savoie” zarejestrowanej na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1107/96 ⁽²⁾ zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 828/2003 ⁽³⁾.
- (2) Ponieważ proponowana zmiana nie jest nieznaczną w rozumieniu art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, Komisja opublikowała wniosek o wprowadzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) wymienionego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽⁴⁾.
- (3) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, wymienioną zmianę specyfikacji należy zatwierdzić,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*Zatwierdza się zmianę specyfikacji opublikowaną w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczącą nazwy „Reblochon”/„Reblochon de Savoie” (ChNP).*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1107/96 z dnia 12 czerwca 1996 r. w sprawie rejestracji oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2081/92 (Dz.U. L 148 z 21.6.1996, s. 1).⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 828/2003 z dnia 14 maja 2003 r. zmieniające specyfikację 16 nazw znajdujących się w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 1107/96 w sprawie rejestracji oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia, zgodnie z procedurą określoną w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia dla produktów rolnych i środków spożywczych (Danablu, Monti Iblei, Lesbos, Beaufort, Salers, Reblochon lub Reblochon de Savoie, Laguiole, Mont d'Or lub Vacherin du Haut-Doubs, Comté, Roquefort, Epoisses de Bourgogne, Brocciu corse lub Brocciu, Sainte-Maure de Touraine, Ossau-Iraty, Dinde de Bresse, Huile essentielle de lavande de Haute-Provence) (Dz.U. L 120 z 15.5.2003, s. 3).⁽⁴⁾ Dz.U. C 387 z 1.11.2014, s. 17.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/594**z dnia 14 kwietnia 2015 r.****zatwierdzające zmianę inną niż nieznaczna w specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [Jambon sec des Ardennes/Noix de Jambon sec des Ardennes (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Zgodnie z art. 53 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 Komisja rozpatrzyła wniosek Francji o zatwierdzenie zmiany specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Jambon sec des Ardennes”/„Noix de Jambon sec des Ardennes” zarejestrowanego na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 2036/2001 ⁽²⁾.
- (2) Ponieważ proponowana zmiana nie jest nieznaczna w rozumieniu art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, Komisja opublikowała wniosek o wprowadzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) wymienionego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽³⁾.
- (3) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, wymienioną zmianę specyfikacji należy zatwierdzić,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*Zatwierdza się zmianę specyfikacji opublikowaną w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczącą nazwy „Jambon sec des Ardennes”/„Noix de Jambon sec des Ardennes”.*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2036/2001 z dnia 17 października 2001 r. uzupełniające załącznik do rozporządzenia (WE) nr 2400/96 w sprawie wprowadzenia niektórych nazw do „Rejestru chronionych nazw pochodzenia oraz chronionych oznaczeń geograficznych” określonego w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2081/92 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych oraz nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 275 z 18.10.2001, s. 9).

⁽³⁾ Dz.U. C 444 z 12.12.2014, s. 25.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/595**z dnia 15 kwietnia 2015 r.****dotyczące wieloletniego skoordynowanego unijnego programu kontroli na lata 2016, 2017 i 2018, mającego na celu zapewnienie zgodności z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami pozostałości pestycydów w żywności pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na jej powierzchni, a także mającego na celu ocenę narażenia konsumenta na te pozostałości****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG⁽¹⁾, w szczególności jego art. 29 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1213/2008⁽²⁾ ustanowiono pierwszy wieloletni skoordynowany wspólnotowy program obejmujący lata 2009, 2010 i 2011. Program ten był kontynuowany na podstawie kolejnych rozporządzeń Komisji. Ostatnim takim rozporządzeniem było rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 400/2014⁽³⁾.
- (2) Do głównych składników diety zalicza się w Unii od trzydziestu do czterdziestu środków spożywczych. Ponieważ istotne zmiany w stosowaniu pestycydów zachodzą co trzy lata, pestycydy w tych środkach spożywczych należy monitorować w serii trzyletnich cykli w celu umożliwienia przeprowadzania oceny narażenia konsumenta i oceny stosowania przepisów Unii.
- (3) W oparciu o dwumianowy rozkład prawdopodobieństwa można obliczyć, że przebadanie 654 próbek pozwala na wykrycie jednej próbki zawierającej pozostałości pestycydów powyżej granicy oznaczalności z pewnością większą niż 99 %, pod warunkiem że nie mniej niż 1 % produktów zawiera pozostałości powyżej tej granicy⁽⁴⁾. Pobieranie próbek należy rozdzielić między państwa członkowskie proporcjonalnie do liczby ludności, przy czym dla danego produktu na rok należy pobrać co najmniej 12 próbek.
- (4) Uwzględniono wyniki analityczne poprzednich unijnych urzędowych programów kontroli, aby zapewnić reprezentatywność zakresu pestycydów objętych programem kontroli dla stosowanych pestycydów.
- (5) Wytyczne w sprawie „Procedur analitycznej kontroli jakości i procedur walidacji dotyczących analizy pozostałości pestycydów w żywności i paszy” („Analytical quality control and validation procedures for pesticide residues analysis in food and feed”) zostały opublikowane na stronie internetowej Komisji⁽⁵⁾.
- (6) Jeżeli definicja pozostałości pestycydów obejmuje inne substancje czynne, metabolity, produkty rozpadu lub reakcji, informacje dotyczące tych związków chemicznych należy podać oddzielnie, o ile są mierzone osobno.
- (7) Państwa członkowskie, Komisja i Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności uzgodniły środki wykonawcze, takie jak standard opisu próbek (SOP)⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾, stosowany przy przedkładaniu wyników analizy pozostałości pestycydów, dotyczące przedkładania informacji przez państwa członkowskie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1.⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1213/2008 z dnia 5 grudnia 2008 r. dotyczące wieloletniego skoordynowanego wspólnotowego programu kontroli na lata 2009, 2010 i 2011, mającego na celu zapewnienie zgodności z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami pozostałości pestycydów w żywności pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na jej powierzchni oraz ocenę narażenia na nie konsumenta (Dz.U. L 328 z 6.12.2008, s. 9).⁽³⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 400/2014 z dnia 22 kwietnia 2014 r. dotyczące wieloletniego skoordynowanego unijnego programu kontroli na lata 2015, 2016 i 2017, mającego na celu zapewnienie zgodności z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami pozostałości pestycydów w żywności pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na jej powierzchni, a także mającego na celu ocenę narażenia konsumenta na te pozostałości (Dz.U. L 119 z 23.4.2014, s. 44).⁽⁴⁾ Kodeks żywnościowy, „Pozostałości pestycydów w żywności”, Rzym 1993, ISBN 92-5-103271-8; tom 2, s. 372.⁽⁵⁾ Dokument nr SANCO/12571/2013 http://ec.europa.eu/food/plant/plant_protection_products/guidance_documents/docs/qualcontrol_en.pdf w jego najnowszej wersji.⁽⁶⁾ Standard opisu próbek dla żywności i paszy (Dziennik EFSA 2010; 8(1): 1457).⁽⁷⁾ Use of the EFSA Standard Sample Description for the reporting of data on the control of pesticide residues in food and feed according to Regulation (EC) No 396/2005 („Wykorzystanie standardu opisu próbek EFSA do zgłaszania danych dotyczących kontroli pozostałości pestycydów w żywności i paszach zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 396/2005”) (Dziennik EFSA 2014; 12(1): 3545).

- (8) Do procedur pobierania próbek należy stosować dyrektywę Komisji 2002/63/WE ⁽¹⁾, która zawiera metody i procedury pobierania próbek zalecane przez Komisję Kodeksu Żywnościowego.
- (9) Uwzględniając tylko definicje pozostałości ustanowione w rozporządzeniu (WE) nr 396/2005, należy ocenić, czy przestrzegane są najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości w żywności dla dzieci, ustanowione w art. 10 dyrektywy Komisji 2006/141/WE ⁽²⁾ oraz w art. 7 dyrektywy Komisji 2006/125/WE ⁽³⁾.
- (10) W przypadku metod oznaczania pojedynczych pozostałości państwa członkowskie powinny mieć możliwość wypełnienia swoich zobowiązań dotyczących analizy, zwracając się do laboratoriów urzędowych, które już dysponują wymaganymi zwalidowanymi metodami.
- (11) Państwa członkowskie do dnia 31 sierpnia każdego roku powinny przekazać informacje dotyczące poprzedniego roku kalendarzowego.
- (12) W celu uniknięcia niejasności spowodowanych nakładaniem się na siebie kolejnych wieloletnich programów, a także ze względu na pewność prawa, należy uchylić rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 400/2014. Należy je jednak nadal stosować w odniesieniu do próbek pobranych w 2015 r.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W latach 2016, 2017 i 2018 państwa członkowskie pobierają i analizują próbki dla kombinacji pestycydów i produktów, jak określono w załączniku I.

Liczbę próbek każdego produktu, łącznie z żywnością dla niemowląt i małych dzieci oraz produktami pochodzącymi z rolnictwa ekologicznego, określono w załączniku II.

Artykuł 2

1. Partia, z której należy pobrać próbki, zostaje wybrana losowo.

Procedura pobierania próbek, w tym liczba jednostek, jest zgodna z dyrektywą 2002/63/WE.

2. Wszystkie próbki, w tym próbki żywności przeznaczonej dla niemowląt i małych dzieci, analizuje się pod kątem pestycydów wymienionych w załączniku I zgodnie z definicjami pozostałości zawartymi w rozporządzeniu (WE) nr 396/2005.

3. Próbki żywności przeznaczonej dla niemowląt i małych dzieci ocenia się w odniesieniu do produktów oferowanych w postaci gotowej do spożycia lub w postaci odtworzonej zgodnie z instrukcjami producentów, z uwzględnieniem NDP określonych w dyrektywach 2006/125/WE i 2006/141/WE. Jeżeli taka żywność może być spożywana zarówno w postaci, w jakiej jest sprzedawana, jak i w postaci odtworzonej, wyniki podaje się w odniesieniu do produktu w nieodtworzonej postaci sprzedawanej.

Artykuł 3

Państwa członkowskie przedkładają wyniki analiz próbek badanych w 2016 r., 2017 r. i 2018 r. odpowiednio do dnia 31 sierpnia 2017 r., 2018 r. i 2019 r. Wyniki te przedkłada się zgodnie ze standardem opisu próbek (SOP).

Jeżeli definicja pozostałości pestycydów obejmuje więcej niż jeden związek chemiczny (substancję czynną, metabolit lub produkt rozpadu lub reakcji), państwa członkowskie przekazują sprawozdania z wyników analizy zgodnie z pełną definicją pozostałości. Ponadto wyniki dotyczące wszystkich analitów, które stanowią część definicji pozostałości, przedkłada się oddzielnie, o ile są mierzone osobno.

⁽¹⁾ Dyrektywa Komisji 2002/63/WE z dnia 11 lipca 2002 r. ustanawiająca wspólnotowe metody pobierania próbek do celów urzędowej kontroli pozostałości pestycydów w produktach pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni oraz uchylająca dyrektywę 79/700/EWG (Dz.U. L 187 z 16.7.2002, s. 30).

⁽²⁾ Dyrektywa Komisji 2006/141/WE z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie preparatów do początkowego żywienia niemowląt i preparatów do dalszego żywienia niemowląt oraz zmieniająca dyrektywę 1999/21/WE (Dz.U. L 401 z 30.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ Dyrektywa Komisji 2006/125/WE z dnia 5 grudnia 2006 r. w sprawie przetworzonej żywności na bazie zbóż oraz żywności dla niemowląt i małych dzieci (Dz.U. L 339 z 6.12.2006, s. 16).

Artykuł 4

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 400/2014 traci moc.

Jest ono jednak nadal stosowane w odniesieniu do próbek badanych w 2015 r.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2016 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

CZĘŚĆ A

Produkty pochodzenia roślinnego, z których należy pobrać próbki w 2016, 2017 i 2018 r.

2016	2017	2018
(c)	(a)	(b)
Jabłka ⁽¹⁾	Fasola w strąkach (świeża lub mrożona) ⁽¹⁾	Bakłażan ⁽¹⁾
Kapusta głowiasta ⁽¹⁾	Marchew ⁽¹⁾	Banany ⁽¹⁾
Por ⁽¹⁾	Ogórki ⁽¹⁾	Brokuły ⁽¹⁾
Sałata ⁽¹⁾	Pomarańcze ⁽¹⁾	Winogrona stołowe ⁽¹⁾
Brzoskwinie, łącznie z nektarynami i innymi mieszającami ⁽¹⁾	Mandarynki ⁽¹⁾	Sok pomarańczowy
Ziarna żyta ⁽²⁾	Gruszki ⁽¹⁾	Groch łuskany (świeży lub mrożony) ⁽¹⁾
Truskawki ⁽¹⁾	Ziemniaki ⁽¹⁾	Papryka (słodka) ⁽¹⁾
Pomidory ⁽¹⁾	Ziarna ryżu	Ziarna pszenicy ⁽²⁾
Wino (białe lub czerwone) wytwarzane z winogron. (Jeżeli nie są dostępne współczynniki przetworzenia odnoszące się do wina, można stosować domyślny współczynnik wynoszący 1. Państwa członkowskie zobowiązane są do zgłoszenia współczynników przetworzenia wina stosowanych w krajowym sprawozdaniu podsumowującym).	Szpinak ⁽¹⁾	Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia (Jeżeli nie jest dostępny współczynnik przetworzenia odnoszący się do oliwy, można stosować domyślny współczynnik wynoszący 5 dla substancji rozpuszczalnych w tłuszczach, z uwzględnieniem standardowej wydajności produkcji oliwy z oliwek na poziomie 20 % wielkości zbioru oliwek; dla substancji nierozpuszczalnych w tłuszczach można stosować domyślny współczynnik przetworzenia oliwy wynoszący 1. Państwa członkowskie zobowiązane są do zgłoszenia współczynników przetworzenia stosowanych w krajowym sprawozdaniu podsumowującym).

⁽¹⁾ Należy poddać analizie produkty nieprzetworzone (w tym produkty mrożone).

⁽²⁾ Jeżeli nie są dostępne wystarczające próbki ziaren żyta lub pszenicy, można również poddać analizie mąkę żytnią lub pszenną, pod warunkiem że podany zostanie współczynnik przetworzenia. Jeżeli nie są dostępne współczynniki przetworzenia odnoszące się do ziaren żyta lub pszenicy, można stosować domyślny współczynnik wynoszący 1.

CZĘŚĆ B

Produkty pochodzenia zwierzęcego, z których należy pobrać próbki w 2016, 2017 i 2018 r.

2016	2017	2018
(e)	(f)	(d)
Mleko krowie	Tłuszcz z drobiu	Masło
Tłuszcz ze świń	Wątroba (bydło i inne przeżuwacze, świnie i drób)	Jaja kurze

CZĘŚĆ C

Kombinacje pestycydów i produktów, które należy monitorować w produktach pochodzenia roślinnego lub na ich powierzchni

	2016	2017	2018	Uwagi
2-fenylofenol	(c)	(a)	(b)	
Abamektyna	(c)	(a)	(b)	
Acefat	(c)	(a)	(b)	
Acetamipryd	(c)	(a)	(b)	
Akrynatryna	(c)	(a)	(b)	
Aldikarb	(c)	(a)	(b)	
Aldryna i dieldryna	(c)	(a)	(b)	
Azynofos metylowy	(c)	(a)	(b)	
Azoksystrobina	(c)	(a)	(b)	
Bifentryna	(c)	(a)	(b)	
Bifenyl	(c)	(a)	(b)	
Bitertanol	(c)	(a)	(b)	
Boskalid	(c)	(a)	(b)	
Jon bromkowy	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni sałaty i pomidorów w 2016 r., na powierzchni ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni słodkiej papryki – w 2018 r.
Bromopropylat	(c)	(a)	(b)	
Bupirymat	(c)	(a)	(b)	
Buprofezyna	(c)	(a)	(b)	
Kaptan	(c)	(a)	(b)	
Karbaryl	(c)	(a)	(b)	
Karbendazym i benomyl	(c)	(a)	(b)	
Karbofuran	(c)	(a)	(b)	
Chlorantraniliprol	(c)	(a)	(b)	
Chlorofenapir	(c)	(a)	(b)	
Chloromekwat	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni ziaren żyta, pomidorów i wina w 2016 r., na powierzchni marchwi, gruszek i ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni bakłażanów, winogron stołowych i ziaren pszenicy – w 2018 r.

	2016	2017	2018	Uwagi
Chlorotalonil	(c)	(a)	(b)	
Chloroprofam	(c)	(a)	(b)	
Chloropiryfos	(c)	(a)	(b)	
Chloropiryfos metylowy	(c)	(a)	(b)	
Klofentezyna	(c)	(a)	(b)	Analizuje się ją we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Klotianidyna	(c)	(a)	(b)	Zob. także tiametoksam.
Cyflutryna	(c)	(a)	(b)	
Cymoksanil	(c)	(a)	(b)	
Cypermetryna	(c)	(a)	(b)	
Cyprokonazol	(c)	(a)	(b)	
Cyprodynil	(c)	(a)	(b)	
Deltametryna	(c)	(a)	(b)	
Diazynon	(c)	(a)	(b)	
Dichlorfos	(c)	(a)	(b)	
Dichloran	(c)	(a)	(b)	
Dikofol	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Dietofenkarb	(c)	(a)	(b)	
Difenokonazol	(c)	(a)	(b)	
Diflubenzuron	(c)	(a)	(b)	
Dimetoat	(c)	(a)	(b)	
Dimetomorf	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Dinikonazol	(c)	(a)	(b)	
Difenyloamina	(c)	(a)	(b)	
Ditianon	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni jabłek i brzoskwiń w 2016 r., na powierzchni gruszek i ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni winogron stołowych – w 2018 r.
Ditiokarbaminiany	(c)	(a)	(b)	Analizuje się je we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem brokułów, kapusty głowiastej, soku pomarańczowego i oliwy z oliwek.

	2016	2017	2018	Uwagi
Dodyna	(c)	(a)	(b)	
Endosulfan	(c)	(a)	(b)	
EPN	(c)	(a)	(b)	
Epoksykonazol	(c)	(a)	(b)	
Etefon	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni jabłek, ziaren żyta, pomidorów i wina w 2016 r., na powierzchni pomarańczy, mandarynek i ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni soku pomarańczowego, słodkiej papryki, ziaren pszenicy i winogron stołowych – w 2018 r.
Etion	(c)	(a)	(b)	
Etirimol	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Etofenproks	(c)	(a)	(b)	
Famoksadon	(c)	(a)	(b)	
Fenamidon	(c)	(a)	(b)	
Fenamifos	(c)	(a)	(b)	
Fenarimol	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Fenazachina	(c)	(a)	(b)	Analizuje się ją we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Fenbukonazol	(c)	(a)	(b)	
Tlenek fenbutacyny	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni jabłek, pomidorów i wina w 2016 r., na powierzchni pomarańczy, mandarynek i gruszek – w 2017 r., a na powierzchni bakłażanów, słodkiej papryki i winogron stołowych – w 2018 r.
Fenheksamid	(c)	(a)	(b)	
Fenitroton	(c)	(a)	(b)	
Fenoksykarb	(c)	(a)	(b)	
Fenpropatryna	(c)	(a)	(b)	
Fenpropidyna	(c)	(a)	(b)	
Fenpropimorf	(c)	(a)	(b)	
Fenpyroksymat	(c)	(a)	(b)	
Fention	(c)	(a)	(b)	
Fenwalerat	(c)	(a)	(b)	
Fipronil	(c)	(a)	(b)	

	2016	2017	2018	Uwagi
Fludioksonil	(c)	(a)	(b)	
Flufenoksuron	(c)	(a)	(b)	
Fluopyram	(c)	(a)	(b)	
Fluchinkonazol	(c)	(a)	(b)	
Flusilazol	(c)	(a)	(b)	
Flutriafol	(c)	(a)	(b)	
Folpet	(c)	(a)	(b)	
Formetanat	(c)	(a)	(b)	
Fostiazat	(c)	(a)	(b)	
Glifosat	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni ziaren żyta w 2016 r., na powierzchni ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni ziaren pszenicy – w 2018 r.
Heksakonazol	(c)	(a)	(b)	
Heksytiazoks	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Imazalil	(c)	(a)	(b)	
Imidachlopyrd	(c)	(a)	(b)	
Indoksakarb	(c)	(a)	(b)	
Iprodion	(c)	(a)	(b)	
Iprowalikarb	(c)	(a)	(b)	
Izokarbofos	(c)	(a)	(b)	
Izoprotiolan		(a)		Analizuje się go wyłącznie na powierzchni ziaren ryżu w 2017 r. Nie dotyczy produktów, które mają być analizowane w 2016 i 2018 r.
Krezoksym metylowy	(c)	(a)	(b)	
Lambda-cyhalotryna	(c)	(a)	(b)	
Linuron	(c)	(a)	(b)	
Lufenuron	(c)	(a)	(b)	
Malation	(c)	(a)	(b)	
Mandipropamid	(c)	(a)	(b)	
Mepanipirym	(c)	(a)	(b)	

	2016	2017	2018	Uwagi
Mepikwat	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni ziaren żyta i pomidorów w 2016 r., na powierzchni gruszek i ziaren ryżu – w 2017 r., a na powierzchni ziaren pszenicy – w 2018 r.
Metalaksyl i metalaksyl-M	(c)	(a)	(b)	
Metamidofos	(c)	(a)	(b)	
Metydation	(c)	(a)	(b)	
Metiokarb	(c)	(a)	(b)	
Metomyl i tiodikarb	(c)	(a)	(b)	
Metoksyfenozyd	(c)	(a)	(b)	
Monokrotofos	(c)	(a)	(b)	
Myklobutanil	(c)	(a)	(b)	
Oksadiksyl	(c)	(a)	(b)	
Oksamyl	(c)	(a)	(b)	
Oksydemeton metylowy	(c)	(a)	(b)	
Paklobutrazol	(c)	(a)	(b)	
Paration	(c)	(a)	(b)	
Paration metylowy	(c)	(a)	(b)	
Penkonazol	(c)	(a)	(b)	
Pencykuron	(c)	(a)	(b)	
Pendimetalina	(c)	(a)	(b)	
Permetryna	(c)	(a)	(b)	
Fosmet	(c)	(a)	(b)	
Piryfikarb	(c)	(a)	(b)	
Piryfifos metylowy	(c)	(a)	(b)	
Procymidon	(c)	(a)	(b)	
Profenofos	(c)	(a)	(b)	

	2016	2017	2018	Uwagi
Propamokarb	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni jabłek, kapusty głowiastej, sałaty, pomidorów i wina w 2016 r., na powierzchni fasoli w strąkach, marchwi, ogórków, pomarańczy, mandarynek, ziemniaków, szpinaku i truskawek – w 2017 r. a na powierzchni bakłażanów, brokułów, grochu łuskanego i słodkiej papryki – w 2018 r.
Propargit	(c)	(a)	(b)	
Propikonazol	(c)	(a)	(b)	
Propyzamid	(c)	(a)	(b)	
Pimetrozyna	(c)	(a)	(b)	Analizuje się ją wyłącznie na powierzchni kapusty głowiastej, sałaty, truskawek i pomidorów w 2016 r., na powierzchni ogórków – w 2017 r., a na powierzchni bakłażanów i słodkiej papryki – w 2018 r.
Pyraklostrobina	(c)	(a)	(b)	
Pirydaben	(c)	(a)	(b)	
Pirymetanił	(c)	(a)	(b)	
Piryproksyfen	(c)	(a)	(b)	
Chinoksyfen	(c)	(a)	(b)	
Spinosad	(c)	(a)	(b)	
Spirodiklofen	(c)	(a)	(b)	
Spiromesyfen	(c)	(a)	(b)	
Spiroksamina	(c)	(a)	(b)	
Tau-fluwalinat	(c)	(a)	(b)	
Tebukonazol	(c)	(a)	(b)	
Tebufenozyd	(c)	(a)	(b)	
Tebufenpirad	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Teflubenzuron	(c)	(a)	(b)	
Teflutryna	(c)	(a)	(b)	
Terbutylazyna	(c)	(a)	(b)	
Tetrakonazol	(c)	(a)	(b)	

	2016	2017	2018	Uwagi
Tetradifon	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Tiabendazol	(c)	(a)	(b)	
Tiaklopryd	(c)	(a)	(b)	
Tiametoksam	(c)	(a)	(b)	
Tiofanat metylowy	(c)	(a)	(b)	
Tolchlofos metylowy	(c)	(a)	(b)	
Tolilofluanid	(c)	(a)	(b)	Analizuje się go we wszystkich wymienionych produktach z wyjątkiem zbóż.
Triadimefon i triadimenol	(c)	(a)	(b)	
Triazofos	(c)	(a)	(b)	
Trifloksystrobina	(c)	(a)	(b)	
Triflumuron	(c)	(a)	(b)	
Winklozolina	(c)	(a)	(b)	

CZĘŚĆ D

Kombinacje pestycydów i produktów, które należy monitorować w produktach pochodzenia zwierzęcego lub na ich powierzchni

	2016	2017	2018	Uwagi
Aldryna i dieldryna	(e)	(f)	(d)	
Bifentryna	(e)	(f)	(d)	
Chlordan	(e)	(f)	(d)	
Chloropiryfos	(e)	(f)	(d)	
Chloropiryfos metylowy	(e)	(f)	(d)	
Cypermetyryna	(e)	(f)	(d)	
DDT	(e)	(f)	(d)	
Deltametryna	(e)	(f)	(d)	
Diazynon	(e)	(f)	(d)	
Endosulfan	(e)	(f)	(d)	

	2016	2017	2018	Uwagi
Famoksadon	(e)	(f)	(d)	
Fenwalerat	(e)	(f)	(d)	
Heptachlor	(e)	(f)	(d)	
Heksachlorobenzen	(e)	(f)	(d)	
Heksachlorocykloheksan (HCH, izomer alfa)	(e)	(f)	(d)	
Heksachlorocykloheksan (HCH, izomer beta)	(e)	(f)	(d)	
Indoksakarb	(e)		(d)	Analizuje się go wyłącznie na powierzchni mleka w 2016 r., a na powierzchni masła – w 2018 r.
Lindan	(e)	(f)	(d)	
Metoksychlor	(e)	(f)	(d)	
Paration	(e)	(f)	(d)	
Permetryna	(e)	(f)	(d)	
Piryminyfos metylowy	(e)	(f)	(d)	
Spinosad		(f)		Analizuje się go wyłącznie na powierzchni wątroby w 2017 r.

ZAŁĄCZNIK II

Liczba próbek, o której mowa w art. 1

- 1) Liczbę próbek, które każde państwo członkowskie ma pobrać dla każdego produktu i poddać analizie pod kątem pestycydów wymienionych w załączniku I, wskazano w tabeli w pkt 5.
- 2) Oprócz próbek wymaganych zgodnie z tabelą w pkt 5, w 2016 r. każde państwo członkowskie pobiera i poddaje analizie dziesięć próbek żywności dla niemowląt i małych dzieci, innych niż preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt i przetworzona żywność dla dzieci na bazie zbóż.

Oprócz próbek wymaganych zgodnie ze wspomnianą tabelą, w 2017 r. każde państwo członkowskie pobiera i poddaje analizie dziesięć próbek preparatów do początkowego żywienia niemowląt i preparatów do dalszego żywienia niemowląt.

Oprócz próbek wymaganych zgodnie ze wspomnianą tabelą, w 2018 r. każde państwo członkowskie pobiera i poddaje analizie dziesięć próbek przetworzonej żywności dla dzieci na bazie zbóż.

- 3) Zgodnie z tabelą w pkt 5 próbki produktów pochodzących z rolnictwa ekologicznego pobiera się, jeżeli są one dostępne, proporcjonalnie do udziału w rynku tych produktów w każdym państwie członkowskim, przy czym ich minimalna liczba wynosi 1.
- 4) Państwa członkowskie wykorzystujące metody wielopozostałościowe mogą stosować jakościowe metody przesiewowe przy analizie nie więcej niż 15 % próbek pobieranych i poddawanych analizie zgodnie z tabelą w pkt 5. Jeżeli państwo członkowskie stosuje jakościowe metody przesiewowe, pozostałe próbki analizuje za pomocą metod wielopozostałościowych.

Jeżeli wyniki jakościowego badania przesiewowego są dodatnie, państwa członkowskie stosują zwyczajowe metody docelowe, aby przedstawić wyniki w kategoriach ilościowych.

- 5) Liczba próbek w podziale na państwa członkowskie

Państwo członkowskie	Próbki
BE	12 (*) 15 (**)
BG	12 (*) 15 (**)
CZ	12 (*) 15 (**)
DK	12 (*) 15 (**)
DE	93
EE	12 (*) 15 (**)
EL	12 (*) 15 (**)
ES	45

Państwo członkowskie	Próbki
LU	12 (*) 15 (**)
HU	12 (*) 15 (**)
MT	12 (*) 15 (**)
NL	17
AT	12 (*) 15 (**)
PL	45
PT	12 (*) 15 (**)
RO	17

Państwo członkowskie	Próbki	Państwo członkowskie	Próbki
FR	66	SI	12 (*) 15 (**)
IE	12 (*) 15 (**)	SK	12 (*) 15 (**)
IT	65	FI	12 (*) 15 (**)
CY	12 (*) 15 (**)	SE	12 (*) 15 (**)
LV	12 (*) 15 (**)	UK	66
LT	12 (*) 15 (**)	HR	12 (*) 15 (**)

CAŁKOWITA MINIMALNA LICZBA PRÓBEK: 654

(*) Minimalna liczba próbek dla każdej zastosowanej metody oznaczania pojedynczych pozostałości.

(**) Minimalna liczba próbek dla każdej zastosowanej metody wielopozostałościowej.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/596**z dnia 15 kwietnia 2015 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 606/2009 w odniesieniu do zwiększenia maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki koniecznego z powodu warunków klimatycznych**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 91 lit. c),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 606/2009 ⁽²⁾ określono maksymalną dopuszczalną całkowitą zawartość dwutlenku siarki w winie. W części A pkt 4 w załączniku I B przewidziano, że Komisja może zdecydować, by zainteresowane państwa członkowskie mogły zezwolić na zwiększenie poziomów maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki wynoszących poniżej 300 miligramów na litr o maksymalnie 50 miligramów na litr, jeżeli jest to konieczne z powodu warunków klimatycznych.
- (2) W dniu 1 grudnia 2014 r. właściwe organy Niemiec wystosowały oficjalny wniosek o zwiększenie maksymalnej dopuszczalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki w winie wynoszącej poniżej 300 miligramów na litr o maksymalnie 50 miligramów na litr w przypadku win wytwarzanych z winogron zebranych w 2014 r. w strefach uprawy winorośli w niemieckich krajach związkowych Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Hesja i Nadrenia-Palatynat.
- (3) Z uwagi technicznej przekazanej przez właściwe organy Niemiec wynika, że warunki klimatyczne, w szczególności ciepła i wilgotna pogoda w okresie zbiorów, przyczyniły się do rozwoju szkodliwych organizmów wytwarzających pirogronian, aldehyd octowy i kwas alfa-ketoglutaryny. Substancje te wiążą dwutlenek siarki i ograniczają jego działanie konserwujące. W związku z tym w przypadku win wytwarzanych z tych winogron wyższe są całkowite ilości dwutlenku siarki niezbędne dla zapewnienia prawidłowego procesu produkcji wina i jego przechowywania. Dlatego też tymczasowe zezwolenie, o którym mowa w części A pkt 4 w załączniku I B do rozporządzenia (WE) nr 606/2009, jest jedynym dostępnym rozwiązaniem umożliwiającym wykorzystanie winogron, które ucierpiały z powodu niekorzystnych warunków pogodowych, do wytworzenia wina nadającego się do wprowadzenia do obrotu.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 606/2009.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Dodatek 1 do załącznika I B do rozporządzenia (WE) nr 606/2009 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 606/2009 z dnia 10 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do kategorii produktów winiarskich, praktyk enologicznych i obowiązujących ograniczeń (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 1).

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„Dodatek I

Zwiększenie maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki konieczne z powodu warunków klimatycznych

	Rok	Państwo członkowskie	Strefy upraw winorośli	Objęte wina
1.	2000	Niemcy	Wszystkie strefy uprawy winorośli na obszarze Niemiec	Wszystkie wina otrzymane z winogron zebranych w 2000 r.
2.	2006	Niemcy	Strefy uprawy winorośli w regionach: Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Hesja i Nadrenia-Palatynat	Wszystkie wina otrzymane z winogron zebranych w 2006 r.
3.	2006	Francja	Strefy uprawy winorośli w departamentach Dolny Ren i Górny Ren	Wszystkie wina otrzymane z winogron zebranych w 2006 r.
4.	2013	Niemcy	Strefy uprawy winorośli na wyznaczonym obszarze chronionej nazwy pochodzenia »Mosel« i chronionych oznaczeń geograficznych »Landwein der Mosel«, »Landwein der Ruwer«, »Landwein der Saar« i »Saarländischer Landwein«	Wszystkie wina otrzymane z winogron zebranych w 2013 r.
5.	2014	Niemcy	Strefy uprawy winorośli w krajach związkowych: Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Hesja i Nadrenia-Palatynat	Wszystkie wina otrzymane z winogron zebranych w 2014 r.”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/597**z dnia 15 kwietnia 2015 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 kwietnia 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów
Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	MA	103,8
	SN	185,4
	TR	120,5
	ZZ	136,6
0707 00 05	MA	176,1
	TR	139,5
	ZZ	157,8
0709 93 10	MA	92,0
	TR	164,4
	ZZ	128,2
0805 10 20	EG	48,6
	IL	72,1
	MA	52,4
	TN	55,3
	TR	67,4
	ZZ	59,2
	ZZ	59,2
0805 50 10	MA	57,3
	TR	45,7
	ZZ	51,5
0808 10 80	BR	97,3
	CL	113,9
	CN	100,9
	MK	29,8
	NZ	121,0
	US	209,2
	ZA	122,2
	ZZ	113,5
	ZZ	113,5
	ZZ	113,5
0808 30 90	AR	107,9
	CL	151,3
	ZA	132,7
	ZZ	130,6
	ZZ	130,6

(¹) Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA RADY (WPZiB) 2015/598

z dnia 15 kwietnia 2015 r.

w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Azji Środkowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 2 i art. 33,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 czerwca 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/328/WPZiB⁽¹⁾ w sprawie mianowania Patricii FLOR Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej (SPUE) w Azji Środkowej.
- (2) SPUE w Azji Środkowej zostanie mianowany na 12 miesięcy.
- (3) SPUE będzie wykonywać mandat w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby utrudnić osiągnięcie celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej

Peter BURIAN zostaje niniejszym mianowany Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej (SPUE) w Azji Środkowej do dnia 30 kwietnia 2016 r. W oparciu o ocenę dokonaną przez Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP) Rada może zdecydować, że mandat SPUE zostanie zakończony wcześniej.

Artykuł 2

Cele polityki

Mandat SPUE opiera się na celach polityki Unii w Azji Środkowej. Cele te obejmują:

- a) wspieranie dobrych i bliskich stosunków między Unią i państwami Azji Środkowej na podstawie wspólnych wartości i interesów określonych w odpowiednich umowach;
- b) przyczynianie się do wzmocnienia stabilności i zacieśnienia współpracy pomiędzy państwami w regionie;
- c) przyczynianie się do wzmocnienia demokracji, praworządności, dobrych rządów oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności w Azji Środkowej;
- d) reagowanie na kluczowe zagrożenia, w szczególności konkretne problemy mające bezpośrednie skutki dla Unii;
- e) zwiększanie skuteczności i widoczności Unii w regionie, w tym przez ściślejszą koordynację działań z innymi właściwymi partnerami i organizacjami międzynarodowymi, takimi jak Organizacja Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE) i Organizacja Narodów Zjednoczonych (ONZ).

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2012/328/WPZiB z dnia 25 czerwca 2012 r. w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Azji Środkowej (Dz.U. L 165 z 26.6.2012, s. 59).

Artykuł 3

Mandat

1. Aby możliwa była realizacja celów polityki, mandat SPUE obejmuje:
 - a) promowanie ogólnej koordynacji politycznej Unii w Azji Środkowej oraz pomoc w zapewnianiu spójności działań zewnętrznych Unii w regionie;
 - b) monitorowanie, w imieniu WP, wraz z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych (ESDZ) i Komisją, realizacji unijnej strategii dotyczącej nowego partnerstwa z Azją Środkową, uzupełnianej odpowiednimi konkluzjami Rady i kolejnymi sprawozdaniami na temat realizacji unijnej strategii dla Azji Środkowej, przedstawianie zaleceń i systematyczne składanie sprawozdań odpowiednim organom Rady;
 - c) wspieranie Rady w dalszym kształtowaniu kompleksowej polityki wobec Azji Środkowej;
 - d) baczne śledzenie wydarzeń politycznych w Azji Środkowej poprzez rozwijanie i utrzymywanie bliskich kontaktów z rządami, parlamentami, sądownictwem, społeczeństwem obywatelskim i środkami masowego przekazu;
 - e) zachęcanie Kazachstanu, Kirgistanu, Tadżykistanu, Turkmenistanu i Uzbekistanu do współpracy w kwestiach regionalnych stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania;
 - f) rozwijanie odpowiednich kontaktów i współpracy z głównymi zainteresowanymi podmiotami w regionie, w tym ze wszystkimi właściwymi organizacjami regionalnymi i międzynarodowymi;
 - g) przyczynianie się do realizacji w regionie polityki Unii w zakresie praw człowieka we współpracy ze SPUE ds. Praw Człowieka, w tym unijnych wytycznych dotyczących praw człowieka, zwłaszcza wytycznych dotyczących dzieci w konfliktach zbrojnych oraz wytycznych Unii dotyczących aktów przemocy wobec kobiet i zwalczania wszelkich form dyskryminacji kobiet, jak również unijnej polityki dotyczącej rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1325 (2000) w sprawie kobiet, pokoju i bezpieczeństwa, także przez nadzorowanie i składanie sprawozdań na temat wydarzeń oraz formułowanie odnośnych zaleceń;
 - h) przyczynianie się, w ścisłej współpracy z ONZ i OBWE, do zapobiegania konfliktom i ich rozwiązywania, poprzez rozwijanie kontaktów z władzami i innymi podmiotami lokalnymi, takimi jak organizacje pozarządowe, partie polityczne, mniejszości, grupy religijne i ich przywódcy;
 - i) wnoszenie wkładu w kształtowanie – w odniesieniu do Azji Środkowej – następujących aspektów wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa: bezpieczeństwo energetyczne, bezpieczeństwo granic, zwalczanie poważnych przestępstw, w tym przestępstw dotyczących narkotyków i handlu ludźmi, oraz gospodarka wodna, środowisko i zmiana klimatu;
 - j) wspieranie bezpieczeństwa regionu na obszarze Azji Środkowej w związku z wycofywaniem sił międzynarodowych z Afganistanu.
2. SPUE wspiera działania WP oraz prowadzi przegląd wszystkich działań Unii w regionie.

Artykuł 4

Wykonywanie mandatu

1. SPUE jest odpowiedzialny za wykonywanie mandatu i działa pod zwierzchnictwem WP.
2. KPiB utrzymuje uprzywilejowane stosunki ze SPUE i jest podstawowym punktem kontaktowym SPUE z Radą. KPiB ukierunkowuje pod względem strategicznym i politycznym działania wykonywane przez SPUE w ramach mandatu, bez uszczerbku dla uprawnień WP.
3. SPUE ściśle koordynuje swoje działania z działaniami ESDZ i jej właściwych działów.

Artykuł 5

Finansowanie

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z mandatem SPUE w okresie do dnia 30 kwietnia 2016 r. wynosi 810 000 EUR.
2. Wydatkami zarządza się zgodnie z procedurami i przepisami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.

3. Zarządzanie wydatkami podlega umowie między SPUE a Komisją. SPUE odpowiada przed Komisją za wszystkie wydatki.

Artykuł 6

Powołanie i skład zespołu

1. W granicach mandatu SPUE i odpowiednich udostępnionych środków finansowych, SPUE odpowiada za powołanie zespołu. Zespół dysponuje wiedzą fachową na temat konkretnych kwestii politycznych zgodnie z wymogami mandatu. SPUE niezwłocznie informuje Radę i Komisję o składzie zespołu.

2. Państwa członkowskie, instytucje Unii i ESDZ mogą zaproponować oddelegowanie personelu do pracy ze SPUE. Wynagrodzenie takiego oddelegowanego personelu jest pokrywane, odpowiednio, przez dane państwo członkowskie, daną instytucję Unii lub ESDZ. Eksperti oddelegowani przez państwa członkowskie do instytucji Unii lub do ESDZ również mogą zostać oddelegowani do SPUE. Zatrudniani na podstawie umów członkowie personelu międzynarodowego mają obywatelstwo państwa członkowskiego.

3. Cały oddelegowany personel nadal podlega administracyjnie wysyłającemu państwu członkowskiemu, wysyłającej instytucji Unii lub ESDZ; personel ten wypełnia obowiązki i podejmuje działania w interesie mandatu SPUE.

4. Personel SPUE ulokowany jest w tym samym miejscu, co właściwe działy ESDZ, by zapewnić spójność i zgodność ich działań.

Artykuł 7

Przywileje i immunitety SPUE oraz personel SPUE

Przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do realizacji misji SPUE i sprawnego działania misji i członków personelu SPUE ustala się, stosownie do przypadku, z państwami przyjmującymi. Państwa członkowskie i ESDZ zapewniają wszelkie niezbędne w tym celu wsparcie.

Artykuł 8

Bezpieczeństwo informacji niejawnych UE

SPUE i członkowie zespołu SPUE przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2013/488/UE⁽¹⁾.

Artykuł 9

Dostęp do informacji i wsparcie logistyczne

1. Państwa członkowskie, Komisja, ESDZ i Sekretariat Generalny Rady zapewniają SPUE dostęp do wszelkich stosownych informacji.

2. Delegatury Unii w regionie lub państwa członkowskie, w zależności od przypadku, zapewniają wsparcie logistyczne w regionie.

Artykuł 10

Bezpieczeństwo

Zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych zgodnie z tytułem V Traktatu, SPUE podejmuje wszelkie działania możliwe do zrealizowania, zgodne z mandatem oraz odpowiadające stanowi bezpieczeństwa na obszarze geograficznym, za który jest on odpowiedzialny, służące zapewnieniu bezpieczeństwa całemu personelowi bezpośrednio podlegającemu SPUE, w szczególności:

a) sporządza, na podstawie wytycznych z ESDZ, dostosowany do potrzeb misji plan bezpieczeństwa, obejmujący fizyczne, organizacyjne i proceduralne środki bezpieczeństwa dostosowane do potrzeb misji, zarządzanie bezpiecznym przemieszczaniem się personelu na obszar misji i w jego obrębie oraz kontrolowanie zdarzeń zagrażających bezpieczeństwu, a także przewidujący plan awaryjny i plan ewakuacji misji;

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2013/488/UE z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących informacji niejawnych UE (Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1).

- b) zapewnia wdrażanie wszystkich uzgodnionych zaleceń wydawanych w następstwie systematycznych ocen bezpieczeństwa oraz – w ramach sprawozdania z postępu prac oraz sprawozdania z wykonania mandatu – dostarcza WP, Radzie i Komisji pisemne sprawozdania dotyczące wdrażania tych zaleceń oraz sprawozdania dotyczące innych kwestii związanych z bezpieczeństwem.

Artykuł 11

Składanie sprawozdań

SPUE regularnie składa WP oraz KPiB sprawozdania ustne i pisemne. W razie potrzeby SPUE składa również sprawozdania grupom roboczym Rady. Regularne sprawozdania są rozprowadzane w sieci COREU. SPUE może przedstawiać sprawozdania Radzie do Spraw Zagranicznych. Zgodnie z art. 36 Traktatu SPUE może uczestniczyć w przekazywaniu informacji Parlamentowi Europejskiemu.

Artykuł 12

Koordinacja

1. SPUE przyczynia się do jedności, spójności i efektywności działania Unii oraz pomaga w zapewnieniu spójnego wykorzystania wszystkich instrumentów Unii i państw członkowskich, aby osiągnąć cele unijnej polityki. SPUE koordynuje swoje działania zarówno z odpowiednimi pod względem geograficznym działami ESDZ, jak i z Komisją, jak również, z działaniami SPUE w Afganistanie. SPUE regularnie przekazuje informacje misjom państw członkowskich i delegatom Unii.

2. SPUE utrzymuje ścisłą współpracę w terenie z szefami delegatur Unii i z szefami misji państw członkowskich. Dokładają oni wszelkich starań, aby wspierać SPUE w wykonywaniu mandatu. SPUE kontaktuje się również z innymi podmiotami międzynarodowymi i regionalnymi obecnymi w terenie.

Artykuł 13

Przegląd

Wdrażanie niniejszej decyzji i jej spójność z innymi działaniami Unii w regionie są przedmiotem regularnego przeglądu. Przed końcem września 2015 r. SPUE przedstawi WP, Radzie i Komisji sprawozdanie z postępu prac, a przed końcem stycznia 2016 r. – kompleksowe sprawozdanie z wykonania mandatu.

Artykuł 14

Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 kwietnia 2015 r.

W imieniu Rady

E. RINKĒVIČS

Przewodniczący

DECYZJA RADY (WPZiB) 2015/599**z dnia 15 kwietnia 2015 r.****w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej ds. Procesu Pokojowego na Bliskim Wschodzie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 2 i art. 33,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozwiązanie konfliktu izraelsko-palestyńskiego jest strategicznym priorytetem Unii i Unia musi nadal aktywnie angażować się w tę kwestię, do czasu aż zostanie ona rozstrzygnięta w oparciu o rozwiązanie dwupaństwowe.
- (2) Należy mianować Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej (SPUE) ds. Procesu Pokojowego na Bliskim Wschodzie na okres 12 miesięcy.
- (3) SPUE będzie wykonywać mandat w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby przeszkodzić w osiągnięciu celów działań zewnętrznych Unii, określonych w art. 21 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1**Specjalny przedstawiciel Unii Europejskiej**

Fernando GENTILINI zostaje mianowany Specjalnym Przedstawicielem Unii Europejskiej (SPUE) ds. Procesu Pokojowego na Bliskim Wschodzie do dnia 30 kwietnia 2016 r. Rada może zadecydować, że mandat SPUE zostanie zakończony wcześniej, w oparciu o ocenę dokonaną przez Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP).

Artykuł 2**Cele polityki**

1. Mandat SPUE opiera się na celach polityki Unii w odniesieniu do procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie.
2. Ogólnym celem jest osiągnięcie kompleksowego pokoju wypracowanego w oparciu o rozwiązanie dwupaństwowe, w którym Izrael oraz demokratyczne, integralne terytorialnie, samodzielne, pokojowe i suwerenne państwo palestyńskie współistnieją w bezpiecznych i uznanych granicach, utrzymując normalne stosunki ze swoimi sąsiadami zgodnie z odpowiednimi rezolucjami Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ), zasadami madryckimi, w tym zasadą „ziemia za pokój”, harmonogramem działań, porozumieniami osiągniętymi dotychczas przez strony oraz arabską inicjatywą pokojową. W świetle różnych aspektów stosunków izraelsko-arabskich wymiar regionalny ma zasadnicze znaczenie dla kompleksowego pokoju.
3. W ramach realizacji tego celu politycznymi priorytetami są utrzymanie rozwiązania dwupaństwowego oraz wznowienie i wspieranie procesu pokojowego. Jasne parametry definiujące podstawę negocjacji są kluczowymi elementami pomyślnego wyniku. Unia określiła swe stanowisko odnośnie do tych parametrów w konkluzjach Rady z grudnia 2009 r., grudnia 2010 r. oraz z lipca 2014 r. i będzie je nadal aktywnie promować.
4. Unia zobowiązała się do współpracy ze stronami i z partnerami w ramach społeczności międzynarodowej, w tym także poprzez uczestnictwo w kwartecie bliskowschodnim („kwartecie”), oraz do czynnego angażowania się na rzecz inicjatyw międzynarodowych mających na celu nadanie negocjacom nowej dynamiki.

Artykuł 3

Mandat

1. Aby zrealizować cele polityki, mandat SPUE obejmuje:
 - a) wnoszenie przez Unię aktywnego i skutecznego wkładu w działania i inicjatywy prowadzące do ostatecznego rozstrzygnięcia konfliktu izraelsko-palestyńskiego w oparciu o rozwiązanie dwupaństwowe oraz zgodnie z parametrami określonymi przez Unię;
 - b) ułatwianie i utrzymywanie ścisłych kontaktów ze wszystkimi stronami procesu pokojowego, stosownymi podmiotami politycznymi, innymi krajami tego regionu, członkami kwartetu i innymi właściwymi krajami, a także z ONZ i innymi właściwymi organizacjami międzynarodowymi, takimi jak Liga Państw Arabskich, z myślą o współpracy we wzmacnianiu procesu pokojowego;
 - c) podejmowanie stosownych działań na rzecz promowania i tworzenia ewentualnych nowych ram negocjacyjnych w konsultacji ze wszystkimi kluczowymi zainteresowanymi stronami oraz państwami członkowskimi Unii;
 - d) aktywne wspieranie negocjacji pokojowych między stronami i wnoszenie w nie wkładu, w tym także przedstawianie w imieniu Unii propozycji dotyczących tych negocjacji;
 - e) zapewnianie stałej obecności Unii na odpowiednich forach międzynarodowych;
 - f) wnoszenie wkładu w zarządzanie kryzysowe i zapobieganie kryzysom, w tym w odniesieniu do Strefy Gazy;
 - g) w odpowiedzi na prośby, przyczynianie się do wprowadzania w życie porozumień międzynarodowych osiągniętych przez strony oraz podejmowanie działań dyplomatycznych w przypadku nieprzestrzegania warunków tych porozumień;
 - h) wnoszenie wkładu w wysiłki polityczne mające na celu spowodowanie zasadniczej zmiany prowadzącej do trwałego rozwiązania w sprawie Strefy Gazy, która jest integralną częścią przyszłego państwa palestyńskiego i powinna być omawiana podczas negocjacji;
 - i) zwracanie szczególnej uwagi na czynniki mające wpływ na regionalny wymiar procesu pokojowego, na angażowanie partnerów arabskich oraz na wdrażanie arabskiej inicjatywy pokojowej;
 - j) podejmowanie konstruktywnych działań z sygnatariuszami porozumień w ramach procesu pokojowego, mających na celu wsparcie przestrzegania podstawowych zasad demokracji, w tym poszanowania międzynarodowego prawa humanitarnego, praw człowieka oraz praworządności;
 - k) składanie wniosków dotyczących możliwości interwencji Unii w procesie pokojowym i najlepszego sposobu realizacji inicjatyw Unii oraz prowadzonych przez Unię aktualnie działań związanych z procesem pokojowym, takich jak wkład Unii w reformy palestyńskie, wraz z aspektami politycznymi odpowiednich przedsięwzięć Unii w zakresie rozwoju;
 - l) przyczynianie się do powstrzymywania stron od jednostronnych działań zagrażających trwałości rozwiązania dwupaństwowego;
 - m) składanie – w charakterze emisariusza ds. kontaktów z kwartetem – sprawozdań na temat postępów i przebiegu negocjacji oraz przyczynianie się do przygotowywania posiedzeń kwartetu w oparciu o stanowiska Unii i w koordynacji z innymi członkami kwartetu;
 - n) przyczynianie się do realizacji polityki Unii w zakresie praw człowieka we współpracy ze SPUE ds. Praw Człowieka, w tym wytycznych Unii dotyczących praw człowieka, zwłaszcza wytycznych dotyczących dzieci i konfliktów zbrojnych oraz dotyczących przemocy wobec kobiet i dziewcząt, zwalczania wszelkich form dyskryminacji wobec nich, jak również polityki Unii dotyczącej rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1325 (2000) dotyczącej kobiet, pokoju i bezpieczeństwa, także przez nadzorowanie i składanie sprawozdań na temat wydarzeń oraz formułowanie odnośnych zaleceń;
 - o) przyczynianie się do lepszego zrozumienia roli Unii wśród podmiotów mających wpływ na opinię publiczną w regionie.
2. SPUE wspiera działania WP oraz śledzi wszystkie działania Unii Europejskiej w regionie związane z procesem pokojowym na Bliskim Wschodzie.

Artykuł 4

Wykonywanie mandatu

1. SPUE jest odpowiedzialny za wykonywanie mandatu, działając pod zwierzchnictwem WP.
2. KPiB utrzymuje uprzywilejowane stosunki ze SPUE i jest najważniejszym punktem kontaktowym SPUE z Radą. KPiB ukierunkowuje pod względem strategicznym i politycznym działania SPUE prowadzone w ramach mandatu, bez uszczerbku dla uprawnień WP.

3. SPUE ściśle koordynuje swoje działania z działaniami Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ) i jej właściwych działań.
4. SPUE ściśle współpracuje z biurem przedstawiciela Unii w Jerozolimie, delegaturą Unii w Tel Awiwie, a także ze wszystkimi innymi właściwymi delegaturami Unii w regionie.
5. SPUE stacjonuje przede wszystkim w regionie, zapewniając jednocześnie regularną obecność w siedzibie ESDZ.

Artykuł 5

Finansowanie

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z mandatem SPUE na okres do dnia 30 kwietnia 2016 r. wynosi 1 980 000 EUR.
2. Wydatkami zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.
3. Zarządzanie wydatkami podlega umowie między SPUE a Komisją. SPUE odpowiada przed Komisją za wszystkie wydatki.

Artykuł 6

Powołanie i skład zespołu

1. W granicach mandatu SPUE i odpowiednich udostępnionych środków finansowych SPUE odpowiada za powołanie swojego zespołu. Zespół dysponuje wiedzą fachową na temat konkretnych kwestii politycznych zgodnie z wymogami związanymi z mandatem. SPUE na bieżąco informuje Radę i Komisję o składzie zespołu.
2. Państwa członkowskie, instytucje Unii i ESDZ mogą zaproponować oddelegowanie personelu do SPUE. Wynagrodzenie takiego oddelegowanego personelu jest pokrywane odpowiednio przez dane państwo członkowskie, daną instytucję Unii lub przez ESDZ. Eksperti oddelegowani przez państwa członkowskie do instytucji Unii lub do ESDZ również mogą być oddelegowani do SPUE. Zatrudniani na podstawie umów członkowie personelu międzynarodowego muszą mieć obywatelstwo jednego z państw członkowskich.
3. Cały oddelegowany personel podlega administracyjnie wysyłającemu państwu członkowskiemu, danej wysyłającej instytucji Unii lub ESDZ i wypełnia swoje obowiązki oraz działa w interesie mandatu SPUE.

Artykuł 7

Przywileje i immunitety SPUE i personelu SPUE

Przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbędne do realizacji i sprawnego działania misji SPUE i członków personelu SPUE ustala się, stosownie do przypadku, z państwami przyjmującymi. Państwa członkowskie i ESDZ zapewniają wszelkie niezbędne w tym celu wsparcie.

Artykuł 8

Bezpieczeństwo informacji niejawnych UE

SPUE i członkowie zespołu SPUE przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2013/488/WE⁽¹⁾.

Artykuł 9

Dostęp do informacji i wsparcie logistyczne

1. Państwa członkowskie, ESDZ, Komisja oraz Sekretariat Generalny Rady zapewniają SPUE dostęp do wszelkich stosownych informacji.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2013/488/WE z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE (Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1).

2. Delegatury Unii w regionie lub państwa członkowskie, w zależności od przypadku, zapewniają wsparcie logistyczne w regionie.

Artykuł 10

Bezpieczeństwo

Zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych zgodnie z tytułem V Traktatu, SPUE podejmuje wszelkie działania możliwe do zrealizowania, zgodnie z mandatem oraz odpowiadające stanowi bezpieczeństwa na obszarze geograficznym, za który jest on odpowiedzialny, służące zapewnieniu bezpieczeństwa całemu personelowi podlegającemu bezpośrednio SPUE, w szczególności:

- a) sporządza, na podstawie wytycznych z ESDZ, dostosowany do potrzeb misji plan bezpieczeństwa, zapewniający fizyczne, organizacyjne i proceduralne środki bezpieczeństwa dostosowane do potrzeb misji, zarządzanie bezpiecznym przemieszczaniem się personelu na obszar misji i w jego obrębie oraz reagowanie na zdarzenia zagrażające bezpieczeństwu, a także przewidujący plan awaryjny i plan ewakuacji misji;
- b) zapewnia objęcie wszystkich członków personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii ubezpieczeniem od wysokiego ryzyka, odpowiednio do warunków panujących na obszarze misji;
- c) zapewnia, aby wszyscy członkowie zespołu SPUE rozmieszczeni poza terytorium Unii, w tym zatrudniony na podstawie umów personel miejscowy, odbyli przed przyjazdem na obszar misji lub niezwłocznie po przyjeździe odpowiednie szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, opracowane na podstawie wskaźników ryzyka określonych dla obszaru misji przez ESDZ;
- d) zapewnia wdrażanie wszystkich uzgodnionych zaleceń wydawanych w następstwie systematycznych ocen bezpieczeństwa oraz – w ramach sprawozdania z postępu prac oraz sprawozdania z wykonania mandatu – dostarcza WP, Radzie i Komisji pisemne sprawozdania dotyczące wdrażania tych zaleceń oraz sprawozdania dotyczące innych kwestii związanych z bezpieczeństwem.

Artykuł 11

Składanie sprawozdań

SPUE regularnie składa WP i ESDZ sprawozdania ustne i pisemne. SPUE przedstawia także regularne sprawozdania KPiB, dodatkowo do minimalnych wymogów w zakresie sprawozdań i określania celów, zawartych w wytycznych dotyczących mianowania, mandatu i finansowania specjalnych przedstawicieli Unii. W razie potrzeby SPUE składa również sprawozdania grupom roboczym Rady. Regularne sprawozdania są rozprawdzane poprzez sieć COREU. SPUE może przedstawiać sprawozdania Radzie do Spraw Zagranicznych. Zgodnie z art. 36 Traktatu, SPUE może uczestniczyć w informowaniu Parlamentu Europejskiego.

Artykuł 12

Koordynacja

1. SPUE przyczynia się do jedności, spójności i efektywności działania Unii oraz pomaga w zapewnieniu spójnego wykorzystania wszystkich instrumentów Unii i działań państw członkowskich, aby osiągnąć cele polityki Unii. SPUE koordynuje swoje działania z działaniami Komisji. SPUE regularnie przekazuje informacje misjom państw członkowskich i delegaturom Unii.
2. W terenie utrzymywane są bliskie kontakty z szefami delegatur Unii w regionie, szefami misji WPBiO i z szefami misji państw członkowskich. Dokładają oni wszelkich starań, aby wspierać SPUE w wykonywaniu mandatu. SPUE, w ścisłej współpracy z szefem delegatury Unii w Tel Awiwie i z biurem przedstawiciela Unii w Jerozolimie, zapewnia szefom Misji Policijnej Unii Europejskiej na Terytoriach Palestyńskich (EUPOL COPPS) oraz Misji Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah) wskazówki na temat lokalnej sytuacji politycznej. SPUE działa także w porozumieniu z innymi podmiotami międzynarodowymi i regionalnymi obecnymi w terenie.

Artykuł 13

Przegląd

Wdrażanie niniejszej decyzji i jej spójność z innymi działaniami Unii w regionie są przedmiotem regularnych przeglądów. Przed końcem września 2015 r. SPUE przedstawi WP, Radzie i Komisji sprawozdanie z postępu prac, a przed końcem stycznia 2016 r. – kompleksowe sprawozdanie z wykonania mandatu.

*Artykuł 14***Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 kwietnia 2015 r.

W imieniu Rady
E. RINKĒVIČS
Przewodniczący

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

DECYZJA NR 1/2015 SPECJALNEGO KOMITETU DS. WSPÓŁPRACY CELNEJ I UŁATWIEŃ W HANDLU CARIFORUM-UE

z dnia 10 marca 2015 r.

w sprawie odstępstwa od reguł pochodzenia określonych w protokole I do Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, mającego na celu uwzględnienie szczególnej sytuacji Republiki Dominikańskiej w odniesieniu do niektórych wyrobów włókienniczych [2015/600]

SPECJALNY KOMITET DS. WSPÓŁPRACY CELNEJ I UŁATWIEŃ W HANDLU,

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, w szczególności art. 39 ust. 2 protokołu I do tej umowy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony⁽¹⁾ („umowa o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE”), obowiązywała tymczasowo od dnia 29 grudnia 2008 r. między Unią a Antiguą i Barbudą, Bahamami, Barbados, Belize, Dominiką, Republiką Dominikańską, Grenadą, Gujaną, Jamajką, Saint Kitts i Nevis, Saint Lucią, Saint Vincent i Grenadynami, Surinamem oraz Trynidadem i Tobago.
- (2) Protokół I do umowy o partnerstwie gospodarczym dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej zawiera reguły pochodzenia dotyczące przywozu produktów pochodzących z państw CARIFORUM do UE.
- (3) Zgodnie z art. 39 ust. 2 protokołu I do umowy o partnerstwie gospodarczym odstępstwa od reguł pochodzenia mogą zostać przyznane, jeżeli uzasadnia je rozwój istniejących gałęzi przemysłu lub tworzenie nowych gałęzi przemysłu w państwach CARIFORUM. Ponadto art. 39 ust. 6 lit. b) tego protokołu stanowi, że przy rozpatrywaniu wniosków o odstępstwa bierze się w szczególności pod uwagę przypadki, w których zastosowanie istniejących reguł pochodzenia mogłoby w sposób znaczący wpłynąć na możliwości kontynuowania przez daną gałąź przemysłu w państwie lub państwach CARIFORUM wywozu do Unii, ze szczególnym uwzględnieniem przypadków, w których mogłoby to doprowadzić to do zakończenia działalności.
- (4) W dniu 14 lipca 2014 r. przewodniczący Specjalnego Komitetu ds. Współpracy Celnej i Ułatwień w Handlu CARIFORUM-UE otrzymał od Republiki Dominikańskiej wnioski o odstępstwo w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji dotyczącej niektórych wyrobów włókienniczych. W dniach 8 października i 3 listopada 2014 r. przewodniczący otrzymał dodatkowe informacje, o które wcześniej prosił w dniach 18 lipca i 28 października 2014 r.
- (5) Zgodnie z art. 13 protokołu I do umowy o partnerstwie gospodarczym warunki uzyskania statusu pochodzenia produktu określone w tytule II protokołu I muszą być spełniane w sposób ciągły w państwach CARIFORUM lub w UE. Haiti podpisało umowę o partnerstwie gospodarczym, ale jej nie ratyfikowało ani tymczasowo jej nie stosuje i w związku z tym nie jest w ramach umowy uznawane za państwo CARIFORUM. Zgodnie z art. 8 protokołu I pranie lub prasowanie wyrobów włókienniczych, umieszczanie lub drukowanie znaków, etykiet, logo, zwykle umieszczanie w workach, skrzynkach lub pudełkach lub połączenie dwóch lub więcej takich czynności jest uważane za niewystarczającą obróbkę lub przetworzenie dla nadania statusu produktom pochodzącym. Należy zatem przyznać odstępstwo od postanowień art. 8 i art. 13 ust. 1 protokołu I do umowy o partnerstwie gospodarczym w celu nadania statusu pochodzenia produktowi końcowemu wywozonymu z Republiki Dominikańskiej do UE.

⁽¹⁾ Dz.U. L 289 z 30.10.2008, s. 3.

- (6) Republika Dominikańska wystąpiła z wnioskiem o przyznanie odstępstwa od reguł pochodzenia określonych w protokole I do umowy o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE w odniesieniu do wyrobów włókienniczych, objętych kodami HS 6203.42, 6107.11 i 6109.10, przywożonych do Unii od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2016 r., zgodnie z art. 39 ust. 2 tego protokołu. Wniosek opiera się na fakcie, że ta gałąź przemysłu jest w trudnej sytuacji ze względu na to, że obróbka i przetwarzanie wykonywane w sąsiednim kraju Haiti mają wpływ na zgodność z regułami pochodzenia określonymi w umowie o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE. Jeżeli Republika Dominikańska nie będzie dłużej mogła zaopatrywać się w Haiti, będzie to miało znaczny wpływ na dalszy wywóz istniejącego przemysłu włókienniczego w Republice Dominikańskiej do UE. Odstępstwo przyczyniłoby się do stabilności produkcji i do rozwoju tego przemysłu, a także do utrzymania miejsc pracy w Republice Dominikańskiej, jak również w Haiti.
- (7) Odstępstwo nie powinno zostać przyznane na kalesony objęte kodem HS 6107.11. Przedmiotowe wyroby są dziane i krojone w Republice Dominikańskiej, a następnie zszywane, wykańczane i pakowane w Haiti. Wyroby te są przewożone bezpośrednio z Haiti do UE, przejeżdżając przy tym tranzytem przez terytorium Republiki Dominikańskiej, ale nie ma tam miejsca dalsze przetwarzanie. Dlatego też umowa o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE nie ma zastosowania ze względu na fakt, że towary nie są poddawane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu w Republice Dominikańskiej, aby móc uzyskać status produktów pochodzących.
- (8) Wniosek obejmuje okres od stycznia 2012 r. do grudnia 2016 r. Wnioskuje się o stosowanie umowy z mocą wsteczną od 2012 r. Reguły pochodzenia określone w umowie o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE powinny być jednak prawidłowo stosowane aż do czasu przyznania odstępstwa. Należy więc przyznać odstępstwo od obowiązujących reguł ze skutkiem od dnia przyjęcia przez Specjalny Komitet ds. Współpracy Celnej i Ułatwień w Handlu CARIFORUM-UE decyzji w sprawie przyznania odstępstwa. Ze względu na aktualny stan Haiti w ramach umowy o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE, odstępstwo powinno zostać przyznane na okres dwóch lat w celu umożliwienia Republice Dominikańskiej przygotowania się do przestrzegania reguł nabywania pochodzenia oraz zapewnienia przewidywalności dla podmiotów gospodarczych.
- (9) Odstępstwo jest wymagane w przypadku przewidywanej rocznej wielkości wywozu do UE w wysokości 407 452 sztuk spodni z drelichu objętych kodem HS 6203.42. Na podstawie danych statystycznych za okres od 2009 r. do 2013 r. średni przywóz spodni z drelichu z Republiki Dominikańskiej do Unii wyniósł około 63 000 sztuk rocznie. W 2012 r. przywóz znacznie wzrósł do około 250 000 sztuk. W 2013 r. przywóz ten spadł do około 40 000 sztuk. Kontyngent objęty odstępstwem ustala się zatem na najwyższym poziomie przywozu z Republiki Dominikańskiej, który odnotowano w 2012 r., powiększonym o wskaźnik tolerancji w wysokości 20 %.
- (10) Specjalny Komitet ds. Współpracy Celnej i Ułatwień w Handlu CARIFORUM-UE powinien przyznać odstępstwo dla 300 000 sztuk spodni z drelichu objętych kodem HS ex 6203.42 (kod CN 6203 42 31) i 54 054 sztuk T-shirtów objętych kodem HS ex 6109.10 (kod CN ex 6109 10 00), przywożonych do Unii przez okres dwóch lat od daty przyjęcia niniejszej decyzji.
- (11) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93⁽¹⁾ określa zasady dotyczące administrowania kontyngentami taryfowymi. W celu zapewnienia skutecznego zarządzania kontyngentami taryfowymi, odbywającego się w ścisłej współpracy między władzami Republiki Dominikańskiej, organami celnymi w UE i Komisją wspomniane zasady powinny stosować się odpowiednio w odniesieniu do ilości przywiezionych na mocy odstępstwa przyznanego niniejszą decyzją.
- (12) Aby umożliwić skuteczne monitorowanie funkcjonowania odstępstwa, władze Republiki Dominikańskiej powinny regularnie powiadamiać Komisję o szczegółach wydawanych świadectw przewozowych EUR1,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. W drodze odstępstwa od protokołu I do umowy o partnerstwie gospodarczym i zgodnie z art. 39 ust. 2 tego protokołu następujące produkty uznaje się za pochodzące z Republiki Dominikańskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 2–5 niniejszej decyzji:

- a) spodnie z drelichu objęte kodem HS ex 6203.42 (kod CN 6203 42 31), wyprodukowane z materiałów niepochodzących objętych kodami HS 5209.42, 5513.12 i 5513.19 (kody CN 5209 42 00, 5513 12 00 i 5513 19 00) i krojone w Republice Dominikańskiej, zszyte poza terytorium państw CARIFORUM, a następnie prane, prasowane i pakowane w Republice Dominikańskiej;

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

b) T-shirty bawełniane objęte kodem HS ex 6109.10 (kod CN ex 6109 10 00) wyprodukowane z przędzy niepocho-
dzącej objętej kodem HS 5205.23 (kod CN 5205 23 00), dziane, farbowane, wykańczane i krojone w Republice
Dominikańskiej, zszyte poza terytorium państw CARIFORUM, a następnie opatrzone nadrukiem i pakowane w
Republice Dominikańskiej.

2. Do celów ust. 1 pranie lub prasowanie wyrobów włókienniczych, umieszczanie lub drukowanie znaków, etykiet,
logo, proste czynności związane z pakowaniem lub połączenie dwóch lub większej liczby tych operacji przeprowadzane
w państwach CARIFORUM uznaje się za obróbkę lub przetworzenie wystarczające do nadania statusu produktu
pochodzącego.

Artykuł 2

Odstępstwo przewidziane w art. 1 stosuje się corocznie do produktów i ilości określonych w załączniku do niniejszej
decyzji, które są zgłaszane o dopuszczenie do swobodnego obrotu w UE z Republiki Dominikańskiej w okresie od dnia
10 marca 2015 r. do dnia 9 marca 2017 r.

Artykuł 3

Komisja Europejska zarządza wielkościami, ustalonymi w załączniku, zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia
(EWG) nr 2454/93.

Artykuł 4

Organy celne Republiki Dominikańskiej przeprowadzają kontrole ilościowe wywozu produktów, o których mowa w
art. 1.

Przed końcem miesiąca następującego po każdym kwartale organy celne Republiki Dominikańskiej przekazują Komisji
Europejskiej za pośrednictwem sekretariatu Specjalnego Komitetu ds. Współpracy Celnej i Ułatwień w Handlu
CARIFORUM oświadczenie wykazujące ilości, dla których wystawiono świadectwa przewozowe EUR1 na podstawie
niniejszej decyzji, oraz numery seryjne tych świadectw.

Artykuł 5

Rubryka nr 7 świadectw przewozowych EUR1 wystawionych na podstawie niniejszej decyzji zawiera jeden z poniższych
zapisów:

- „Derogation – Decision No 1/2015 of the CARIFORUM-EU Special Committee on Customs Cooperation and Trade
facilitation of 10 March 2015”,
- „Dérogação – Décision n° 1/2015 du Comité spécial de coopération douanière et de facilitation des échanges
CARIFORUM-UE du 10 mars 2015”,
- „Excepción – Decisión n° 1/2015 del Comité Especial CARIFORUM-UE de Cooperación Aduanera y Facilitación del
Comercio del 10 de marzo 2015”.

Artykuł 6

W przypadku stwierdzenia przez UE, na podstawie obiektywnych informacji, nieprawidłowości lub nadużyć
finansowych lub powtarzającego się nieprzestrzegania zobowiązań określonych w art. 4 niniejszej decyzji UE może
starać się o czasowe zawieszenie odstępstwa, o którym mowa w art. 1, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 22
ust. 5 i 6 umowy o partnerstwie gospodarczym CARIFORUM-UE.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 10 marca 2015 r.

Sporządzono w Georgetown i Brukseli dnia 10 marca 2015 r.

Jameel Ahamad BAKSH
przedstawiciel CARIFORUM
w imieniu państw CARIFORUM

Jean-Michel GRAVE
Komisja Europejska
w imieniu strony UE

ZAŁĄCZNIK

Nr porządkowy	Kod HS	Kod CN	Opis towarów	Okres	Ilość (w sztukach)
09.1950	ex 6203.42	6203 42 31	Spodnie i bryczesy męskie lub chłopięce z drelichu	10.3.2015–9.3.2016	300 000
				10.3.2016–9.3.2017	300 000
09.1951	ex 6109.10	ex 6109 10 00	T-shirty dziane z bawełny	10.3.2015–9.3.2016	54 054
				10.3.2016–9.3.2017	54 054

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości w zakresie przeciwdziałania zakwaszeniu, eutrofizacji i powstawaniu ozonu w warstwie przyziemnej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 179 z dnia 17 lipca 2003 r.)

(Polskie wydanie specjalne 2004, rozdział 11, tom 47, s. 174)

1. Tytuł w spisie treści i na stronie 174:
zamiast: „PROTOKÓŁ DO KONWENCJI Z 1979 ROKU W SPRAWIE TRANSGRANICZNEGO ZANIECZYSZCZANIA POWIETRZA NA DALEKIE ODLEGŁOŚCI W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA ZAKWASZENIU, EUTROFIZACJI I POWSTAWANIU OZONU W WARSTWIE PRZYZIEMNEJ”,
powinno być: „PROTOKÓŁ DO KONWENCJI Z 1979 ROKU W SPRAWIE TRANSGRANICZNEGO ZANIECZYSZCZANIA POWIETRZA NA DALEKIE ODLEGŁOŚCI W ZAKRESIE PRZECIWDZIAŁANIA ZAKWASZANIU, EUTROFIZACJI I POWSTAWANIU OZONU W WARSTWIE PRZYZIEMNEJ”.
2. Strona 174, motyw pierwszy;
strona 175, art. 1 pkt 1;
strona 176, art. 1 pkt 6:
zamiast: „... w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości”,
powinno być: „... w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości”.
3. Strona 174, preambuła, motyw trzeci:
zamiast: „... pochodzącego ze składników pokarmowych i ładunki krytyczne ...”,
powinno być: „... pochodzącego ze składników odżywczych i ładunki krytyczne ...”.
4. Strona 174, preambuła, motyw dziewiąty:
zamiast: „... pochodzące z niektórych istniejących prac i instalacji odpowiedzialnych za obecne poziomy zanieczyszczenia powietrza oraz rozwój przyszłych prac i instalacji”,
powinno być: „... pochodzące z niektórych istniejących działalności i instalacji odpowiedzialnych za obecne poziomy zanieczyszczenia powietrza oraz rozwój przyszłej działalności i instalacji”.
5. Strona 175, preambuła, motyw czternasty:
zamiast: „STWIERDZAJĄC wagę wkładu sektorów prywatnego i pozarządowego w wiedzę o skutkach związanych z tymi substancjami oraz dostępnymi technikami obniżania, a także ich rolę w niesieniu pomocy w redukcji emisji do atmosfery”,
powinno być: „STWIERDZAJĄC istotny wkład sektora prywatnego i pozarządowego w rozwój wiedzy o skutkach związanych z tymi substancjami, dostępnymi alternatywach i technikach zmniejszania emisji oraz ich pomoc przy redukcji emisji do atmosfery”.
6. Strona 175, preambuła, motyw szesnasty:
zamiast: „... oraz skutków na zdrowie człowieka i środowisko tych substancji, podobnie jak obniżenie kosztów, a także uwzględniając potrzebę poprawienia tej wiedzy i kontynuacji ...”,
powinno być: „... oraz skutków tych substancji dla zdrowia ludzkiego i środowiska, kosztach obniżenia emisji, oraz uwzględniając potrzebę uzupełnienia tej wiedzy i kontynuacji ...”.
7. Strona 175, preambuła, motyw dziewiętnasty:
zamiast: „... szczególnie o związkach zredukowanego azotu”,
powinno być: „... szczególnie o zredukowanych związkach azotu”.

8. Strona 175, preambuła, motyw dwudziesty drugi:
zamiast: „STWIERDZAJĄC, że środki podjęte w celu redukcji emisji tlenków azotu i amoniaku powinny pociągać za sobą świadomość o pełnym biogeochemicznym cyklu oraz, w najszerszym ...”,
powinno być: „STWIERDZAJĄC, że środki podjęte w celu redukcji emisji tlenków azotu i amoniaku powinny uwzględnić pełny cykl biogeochemiczny oraz, w najszerszym ...”.
9. Strona 175, art. 1 pkt 2:
zamiast: „»EMEP« oznacza Wspólny program monitoringu i oceny transgranicznego przenoszenia zanieczyszczeń na dalekie odległości w Europie;”,
powinno być: „»EMEP« oznacza Wspólny program monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na dalekie odległości w Europie;”.
10. Strona 176, art. 1 pkt 5:
zamiast: „5) »Strony« oznaczają, o ile kontekst nie wymaga inaczej, Strony niniejszego Protokołu;”,
powinno być: „5) »Strony« oznaczają Strony niniejszego Protokołu, chyba że z kontekstu wynika inaczej;”.
11. Strona 176, art. 1 pkt 6:
zamiast: „6) »zakres geograficzny EMEP« oznacza obszar określony w artykule 1 ustęp 4 Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczenia powietrza na dalekie odległości ...”,
powinno być: „6) »zakres geograficzny EMEP« oznacza obszar określony w artykule 1 ustęp 4 Protokołu do Konwencji z 1979 roku w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości ...”.
12. Strona 176, art. 1 pkt 8:
zamiast: „8) »tlenki azotu« oznaczają tlenek azotu i dwutlenek azotu, wyrażony jako dwutlenek azotu (NO₂);”,
powinno być: „8) »tlenki azotu« oznaczają tlenek azotu i dwutlenek azotu, wyrażone jako dwutlenek azotu (NO₂);”.
13. Strona 176, art. 1 pkt 9:
zamiast: „9) »związki zredukowanego azotu« oznaczają ...”,
powinno być: „9) »zredukowane związki azotu« oznaczają ...”.
14. Strona 176, art. 1 pkt 11:
zamiast: „... które zdolne są produkować utleniacze fotochemiczne poprzez reakcję z tlenkami azotu w obecności światła słonecznego;”,
powinno być: „... które zdolne są do wytwarzania utleniaczy fotochemicznych poprzez reakcję z tlenkami azotu w obecności światła słonecznego;”.
15. Strona 176, art. 1 pkt 13:
zamiast: „... negatywne skutki dla receptorów takich jak ludzie, rośliny, ekosystemy lub materiały;”,
powinno być: „... negatywne skutki dla odbiorców, takich jak ludzie, rośliny, ekosystemy lub materiały;”.
16. Strona 176, art. 2 lit. b):
zamiast: „... pochodzącego ze składników pokarmowych, jak opisano w załączniku I;”,
powinno być: „... pochodzącego ze składników odżywczych, jak opisano w załączniku I;”.
17. Strona 177, art. 3 ust. 3 zdanie drugie:
zamiast: „Jako alternatywę Strona może zastosować inną strategię redukcji emisji, która osiąga równoważne całkowite poziomy emisji dla wszystkich kategorii źródeł razem wziętych lub, dla Stron spoza geograficznego zakresu EMEP, które są niezbędne ...”,
powinno być: „Jako alternatywę Strona może zastosować inne strategie redukcji emisji, które osiągają równoważne całkowite poziomy emisji dla wszystkich kategorii źródeł razem wziętych lub, dla Stron spoza geograficznego zakresu EMEP, które są niezbędne ...”.

18. Strona 177, art. 3 ust. 4:
zamiast: „4. Wartości dopuszczalne dla nowych i istniejących kotłów grzewczych i ogrzewaczy procesowych o nominalnej mocy cieplnej przekraczającej ...”,
powinno być: „4. Wartości dopuszczalne dla nowych i istniejących kotłów grzewczych i ogrzewaczy procesowych o znamionowej mocy cieplnej przekraczającej ...”.
19. Strona 177, art. 3 ust. 5 i 6;
strona 187, załącznik II, tabela 1, przypis (b);
strona 189, załącznik II, tabela 2, przypis (b);
strona 192, załącznik II, tabela 4, przypis (a);
strona 201, załącznik VI, pkt 3 lit. a);
strona 217, załącznik VII, pkt 2;
strona 218, załącznik VIII w tytule;
strona 226, załącznik VIII, pkt 13:
zamiast: „źródło ruchome” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: „źródło mobilne” w odpowiedniej formie gramatycznej.
20. Strona 177, art. 3 ust. 7:
zamiast: „7. Każda Strona podejmie właściwe środki oparte, między innymi, na naukowych i ekonomicznych kryteriach w celu redukcji emisji lotnych związków organicznych związanych z używaniem produktów nie zawartych w załącznikach VI lub VIII. Strony, nie później niż na drugiej sesji Organu Wykonawczego po wejściu w życie niniejszego Protokołu, rozważą w celu przyjęcia Załącznika dotyczącego produktów, włączając w to kryteria dla selekcji takich produktów, wartości dopuszczalne dla zawartości lotnych związków organicznych w produktach nie zawartych w załączniku VI lub VIII, podobnie jak przedziały czasowe dla zastosowania tych wartości dopuszczalnych.”,
powinno być: „7. Każda Strona podejmie właściwe środki oparte, między innymi, na naukowych i ekonomicznych kryteriach w celu redukcji emisji lotnych związków organicznych związanych z używaniem produktów nieokreślonych w załącznikach VI lub VIII. Strony, nie później niż na drugiej sesji Organu Wykonawczego po wejściu w życie niniejszego Protokołu, rozważą w celu przyjęcia załącznika dotyczącego produktów, włączając w to kryteria dla selekcji takich produktów, wartości dopuszczalne dla zawartości lotnych związków organicznych w produktach nieokreślonych w załączniku VI lub VIII, a także przedziały czasowe dla zastosowania tych wartości dopuszczalnych.”.
21. Strona 178, art. 3 ust. 12:
zamiast: „12. Strony, z zastrzeżeniem wyniku pierwszego przeglądu przewidzianego na mocy artykułu 10 i nie później ...”,
powinno być: „12. Strony, z zastrzeżeniem wyniku pierwszego przeglądu przewidzianego na mocy artykułu 10 ust. 2 i nie później ...”.
22. Strona 178, art. 4 ust. 1 oraz art. 5 ust. 1:
zamiast: „1. Każda Strona, w sposób zgodny z jej przepisami ustawodawczymi i wykonawczymi ...”,
powinno być: „1. Każda Strona, w sposób zgodny z jej przepisami ustawowymi i wykonawczymi...”.
23. Strona 179, art. 7 ust. 1 lit. a) ppkt ii):
zamiast: „... za nie wykonalne technicznie lub ekonomicznie, biorąc pod uwagę koszty i korzyści, składa w tej sprawie sprawozdanie wraz z uzasadnieniem;”,
powinno być: „... za niewykonalne pod względem technicznym lub ekonomicznym, biorąc pod uwagę koszty i korzyści, składa w tej sprawie sprawozdanie wraz z uzasadnieniem;”.
24. Strona 179, art. 7 ust. 1 lit. b) ppkt i):
zamiast: „i) poziomy emisji siarki, tlenków azotu, amoniaku i lotnych ...”,
powinno być: „i) poziomy emisji siarki, tlenków azotu, amoniaku i lotnych ...”.

25. Strona 180, art. 8 lit. c):
zamiast: „... ozonu i wtórnych cząstek stałych;”,
powinno być: „... ozonu i pylenia wtórnego;”.
26. Strona 180, art. 8 lit. e):
zamiast: „... eutrofizacji i fotochemicznego zanieczyszczenia powietrza, w tym współdziałań i skutków kompleksowych;”,
powinno być: „... eutrofizacji i zanieczyszczenia fotochemicznego, w tym efektu synergii i skutków połączonych;”.
27. Strona 181, art. 8 lit. i):
zamiast: „i) efektywnością technik kontroli amoniaku dla gospodarstw i ich wpływu na lokalne i regionalne depozycje;”,
powinno być: „i) efektywnością technik kontroli amoniaku w przypadku gospodarstw rolnych i ich wpływu na depozycje lokalne i regionalne;”.
28. Strona 183, art. 13 ust. 5:
zamiast: „5. Każda Strona, która nie jest w stanie zatwierdzić poprawki do Załącznika, innej niż do załącznika określonego ...”,
powinno być: „5. Każda Strona, która nie jest w stanie zatwierdzić poprawki do załącznika, innego niż do załącznika określonego ...”.
29. Strona 183, art. 14 ust. 1:
zamiast: „... rezolucji Rady Społeczno-Gospodarczej 36 (IV) ...”,
powinno być: „... rezolucji Rady Gospodarczej i Społecznej 36 (IV) ...”.
30. Strona 184, załącznik I, pkt 2:
zamiast: „... depozycji kationów podstawowych od depozycji siarki i azotu. Ponadto obok krytycznych ładunków potencjalnego zakwaszenia Alberta ustaliła ładunki celowe i monitoringowane w celu zarządzania emisjami zakwaszającymi.”,
powinno być: „... depozycji kationów zasadowych od depozycji siarki i azotu. Ponadto obok krytycznych ładunków potencjalnego zakwaszenia Alberta ustaliła ładunki docelowe i do celów monitoringu w celu zarządzania emisjami zakwaszającymi.”.
31. Strona 184, załącznik I, tytuł II:
zamiast: „II. KRYTYCZNE ŁADUNKI AZOTU POCHODZĄCEGO Z SUBSTANCJI POKARMOWYCH”,
powinno być: „II. KRYTYCZNE ŁADUNKI AZOTU POCHODZĄCEGO Z SUBSTANCJI ODŻYWCZYCH”.
32. Strona 184, załącznik I, pkt 5:
zamiast: „5. Ładunki krytyczne, (których definicję przedstawiono w artykule 1) azotu pochodzącego z substancji pokarmowych (eutrofizacja) ...”,
powinno być: „5. Ładunki krytyczne (których definicję przedstawiono w artykule 1) azotu pochodzącego z substancji odżywczych (eutrofizacja) ...”.
33. Strona 185, załącznik I, pkt 6 zdanie drugie:
zamiast: „Wyrażone są jako kumulatywne narażenie powyżej progu stężenia ozonu wynoszącego 40 ppb (cząstek na bilion objętości).”,
powinno być: „Wyrażone są jako kumulatywne narażenie powyżej progu stężenia ozonu wynoszącego 40 ppb (cząstek na miliard objętości).”.
34. Strona 185, załącznik I, pkt 8:
zamiast: „... obliczany po jednym roku, został przyjęty jako surogat dla Wytycznych Jakości Powietrza Światowej Organizacji Zdrowia do celów zintegrowanego modelowania szacunkowego. [...] Szczególna redukcja przekroczeń została objęta w zintegrowanym modelowaniu szacunkowym ...”,
powinno być: „... obliczany w trakcie jednego roku, został przyjęty jako surogat dla Wytycznych jakości powietrza Światowej Organizacji Zdrowia do celów zintegrowanego modelowania szacunkowego. [...] Konkretna redukcja przekroczeń została ujęta w zintegrowanym modelowaniu szacunkowym ...”.

35. Strona 186, załącznik II, tabela 1, przypis (a):
zamiast: „... Zatoki James, a także całość terytorium prowincji Ontario na południe od linii prostej między punktem, gdzie granica Ontario – Quebec przecina wybrzeże Zatoki James i rzeki Nipigon niedaleko północnego brzegu Jeziora Superior.”,
powinno być: „... Zatoki Jamesa, a także całość terytorium prowincji Ontario na południe od linii prostej między punktem, gdzie granica Ontario– Quebec przecina wybrzeże Zatoki Jamesa i rzeki Nipigon niedaleko północnego brzegu Jeziora Górnego.”.
36. Strona 194, załącznik IV, pkt 2 oraz załącznik V, pkt 2 zdanie ostatnie:
zamiast: „Wykluczone jest uruchomienie, wyłączenie i konserwacja sprzętu.”,
powinno być: „Okresy uruchamiania, wyłączeń i konserwacji sprzętu są wyłączone.”.
37. Strona 194, załącznik IV, pkt 8 oraz strona 197, załącznik V, pkt 8:
zamiast: „... jeżeli średnie wartości oparte na właściwej liczbie pomiarów na podstawie reprezentatywnych warunków nie przekracza wartości normy emisji.”,
powinno być: „... jeżeli wartość średnia oparta na właściwej liczbie pomiarów przeprowadzonych w reprezentatywnych warunkach nie przekracza wartości normy emisji.”.
38. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (a), tiret pierwsze oraz strona 197, załącznik V, tabela 1, przypis (a), tiret pierwsze:
zamiast: „... np. piece wtórnego ogrzewania, piece wykorzystywane w obróbce cieplnej.”,
powinno być: „... np. piece grzewcze, piece wykorzystywane w obróbce cieplnej.”.
39. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (a), tiret drugie oraz strona 197, załącznik V, tabela 1, przypis (a), tiret drugie:
zamiast: „... które nie działają jako niezależny obiekt energetycznego spalania.”,
powinno być: „... które nie są stosowane jako niezależny zakład spalania energetycznego.”.
40. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (a), tiret szóste oraz strona 197, załącznik V, tabela 1, przypis (a), tiret szóste:
zamiast: „— pieców baterii koksowniczych.”,
powinno być: „— baterii koksowniczych.”.
41. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (a), tiret dziewiąte oraz strona 197, załącznik V, tabela 1, przypis (a), tiret dziewiąte:
zamiast: „— obiektów zasilanych silnikami diesela, benzynowymi lub gazowymi albo przez turbiny spalinowe, niezależnie od używanego paliwa.”,
powinno być: „— obiektów napędzanych silnikami diesela, benzynowymi lub gazowymi albo turbinami gazowymi, niezależnie od używanego paliwa.”.
42. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (c):
zamiast: „^(c) Jeżeli instalacja osiąga 300 mg/Nm³ SO₂, może zostać wyłączona ze stosowania efektywności usuwania.”,
powinno być: „^(c) 400 przy ciężkim oleju opałowym S < 0,25 %.”.
43. Strona 194, załącznik IV, tabela 1, przypis (d):
zamiast: „^(d) 400 przy ciężkim oleju opałowym S < 0,25 %.”,
powinno być: „^(d) Jeżeli instalacja osiąga 300 mg/Nm³ SO₂, może zostać wyłączona ze stosowania efektywności usuwania.”.
44. Strona 195, załącznik IV, tabela 1, kolumna druga, wiersz ósmy;
strona 199, załącznik IV, tabela 3, przypis (a), tabela 4 w nagłówku oraz w przypisie (a), tabela 6 w nagłówku;
strona 205, załącznik VI, tabela 1, 2, 3 i 4 w nagłówku;
strona 206, załącznik VI, tabela 4 w nagłówku;
strona 207, załącznik VI, tabela 4, 5 i 6 w nagłówku;

- Sstrona 208, strona 206, załącznik VI, tabela 7, 8 i 9 w nagłówku;
strona 206, załącznik VI, tabela 9 i 10 w nagłówku;
strona 209, załącznik VI, tabela 11 w nagłówku;
strona 210, załącznik VI, tabela 12 i 13 w nagłówku;
strona 211, załącznik VI, tabela 14 i 15 w nagłówku:
zamiast: „zdolność” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: „wydajność” w odpowiedniej formie gramatycznej.
45. Strona 196, załącznik IV, pkt 11:
zamiast: „11. Instalacje typu Claus: dla instalacji, ...”,
powinno być: „11. Instalacje Clausa: dla instalacji, ...”.
46. Strona 196, załącznik IV, pkt 14 ppkt 1:
zamiast: „1) Elektryczne Generatory Pary Wodnej – Kodeks Przepisów ...”,
powinno być: „1) Elektrownie Ciepłno/Elektrociepłownie – Kodeks Przepisów ...”.
47. Strona 196, załącznik IV, pkt 14 ppkt 2:
zamiast: „2. Przemysłowo-Handlowo-Instytucjonalne Generatory Pary Wodnej – 40 C.F.R. Część 60, ...”,
powinno być: „2. Instalacje do wytwarzania pary wodnej w celach przemysłowych, komercyjnych lub instytucjonalnych – 40 C.F.R. Część 60, ...”.
48. Strona 198, załącznik V, tabela 2, przypis (b), tiret pierwsze:
zamiast: „... wykorzystywana w kompleksowym systemie cieplnym i zasilającym, lub”,
powinno być: „... wykorzystywana w elektrociepłowniach, lub”.
49. Strona 198, załącznik V, tabela 2, przypis (b), tiret drugie:
zamiast: „— turbina spalinowa kierująca kompresorem dla ...”,
powinno być: „— turbina spalinowa napędzająca sprężarkę dla ...”.
50. Strona 198, załącznik V, tabela 2, przypis (b) tiret drugie, zdanie drugie:
zamiast: „Dla turbin spalinowych nienależących do żadnej z powyższych kategorii, ale o efektywności większej niż 35 %, ustalonej przy podstawowych warunkach ładowności ISO, wartość dopuszczalna wynosi $50 \cdot n / 35$, gdzie n jest efektywnością turbiny spalinowej wyrażoną procentowo (i ustaloną przy podstawowych warunkach ładowności ISO).”,
powinno być: „Dla turbin spalinowych nienależących do żadnej z powyższych kategorii, ale o sprawności większej niż 35 %, ustalonej według obciążenia podstawowego ISO, wartość dopuszczalna wynosi $50 \cdot n / 35$, gdzie n jest sprawnością turbiny gazowej wyrażoną procentowo (i ustaloną według obciążenia podstawowego ISO).”.
51. Strona 198, załącznik V, tabela 2, przypis (c):
zamiast: „...tylko do świetlnych turbin spalinowych i średnich destylatów.”,
powinno być: „...tylko do turbin gazowych, w których spalane są destylaty lekkie i średnie.”.
52. Strona 199, załącznik V, tabela 3, przypis (a):
zamiast: „... do wypalania klinkieru o zdolności > 500 mg/dzień ...”,
powinno być: „... do wypalania klinkieru o wydajności > 500 mg/dzień ...”.
53. Strona 199, załącznik V, tabela 4, pierwsza kolumna tiret pierwsze:
zamiast: „— Silniki niskoprężne”,
powinno być: „— Silniki na mieszkankę ubogą”.

54. Strona 199, załącznik V, tabela 5, pierwsza kolumna:
zamiast: „Nowe i istniejące zakłady spiekające rudę”,
powinno być: „Nowe i istniejące spiekalnie”.
55. Strona 199, załącznik V, tabela 5, przypis (a):
zamiast: „... i stali (synteza wstępna i wtórna), w tym odlew ciągły o zdolności przekraczającej 2,5 Mg/dzień, instalacje do przetwarzania metali żelazowych (walcownie gorące rur > 20 Mg/dzień surowej stali).”,
powinno być: „... i stali (topienie pierwotne i wtórne), w tym instalacje odlewania ciągłego o wydajności przekraczającej 2,5 Mg/dzień, instalacje do przetwarzania metali żelaznych (walcownie gorące > 20 Mg/dzień surowej stali).”.
56. Strona 200, załącznik V, pkt 16 lit. a):
zamiast: „a) Opalane Węglem Zakłady Użyteczności Publicznej – 40 Kodeks ...”,
powinno być: „a) Elektrownie/Elektrociepłownie opalane węglem – 40 Kodeks ...”.
57. Strona 200, załącznik V, pkt 16 lit. b):
zamiast: „b) Elektryczne Generatory Pary Wodnej – 40 Kodeks ...”,
powinno być: „b) Elektrownie Ciepłne/Elektrociepłownie – 40 Kodeks ...”.
58. Strona 200, załącznik V, pkt 16 lit. c):
zamiast: „c) Przemysłowo-Handlowo-Instytucjonalne Generatory Pary Wodnej – 40 C.F.R., ...”,
powinno być: „c) Instalacje do wytwarzania pary wodnej w celach przemysłowych, komercyjnych lub instytucjonalnych – 40 C.F.R., ...”.
59. Strona 201, załącznik VI, pkt 2 zdanie piąte:
zamiast: „Kiedy jeden przeprowadza kilka czynności sklasyfikowanych w tej samej podpozycji w ramach tej samej instalacji w tym samym miejscu, dodaje się razem stężenie rozpuszczalnika lub przepływ masy emisyjnej takich czynności.”,
powinno być: „Kiedy jeden operator prowadzi kilka typów działalności sklasyfikowanych w tej samej podpozycji w ramach tej samej instalacji w tym samym miejscu, dodaje się razem stężenie rozpuszczalnika lub przepływ masy emisyjnej takich działalności są sumowane.”.
60. Strona 201, załącznik VI, pkt 3 lit. d) akapit drugi;
strona 205, załącznik VI, tabela 4 kolumna druga i trzecia, wiersz drugi;
strona 206, załącznik VI, tabela 4 kolumna druga i trzecia;
strona 206, załącznik VI, tabela 4 kolumna druga, wiersz drugi:
zamiast: „artykuł” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: „element” w odpowiedniej formie gramatycznej.
61. Strona 201, załącznik VI, pkt 3 lit. e):
zamiast: „e) »nakładanie powłoki walcami« oznacza ...”,
powinno być: „e) »powlekanie w procesie coil-coating« oznacza ...”.
62. Strona 202, załącznik VI, pkt 3 lit. h) ppkt v);
strona 209, załącznik VI, tabela 9, wiersz drugi i trzeci;
strona 216, załącznik VI, dodatek II, pkt 3 lit. b) ostatni wiersz w tabeli:
zamiast: „drukowanie przy użyciu sortownika” lub „drukowanie z użyciem sortownika”,
powinno być: „sitodruk rotacyjny”.
63. Strona 202, załącznik VI, pkt 3 lit. k):
zamiast: „... do czyszczenia sprzętu procesowego”,
powinno być: „... do czyszczenia urządzeń technologicznych”.

64. Strona 202, załącznik VI, pkt 3 lit. m);
strona 205 i 207, załącznik VI, tabela 4, przypis (a);
strona 211, załącznik VI, pkt 20 w tytule oraz w tabeli 14;
strona 212, załącznik VI, pkt 22 lit. k);
strona 216, załącznik VI, dodatek II, pkt 3 lit. b) ppkt ii) wiersz trzeci w tabeli oraz ppkt iii) tiret drugie:
zamiast: „obróbka motoryzacyjna” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: „wykańczanie pojazdów” w odpowiedniej formie gramatycznej.
65. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. m) ppkt iii):
zamiast: „... (w tym półprzyczep);”,
powinno być: „... (w tym naczep);”.
66. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. p):
zamiast: „... wykazują ciśnienie pary równe przynajmniej 0,01 kPa lub które wykazują porównywalną zmienność w podanych warunkach stosowania;”,
powinno być: „... wykazują prężność pary równą przynajmniej 0,01 kPa lub które wykazują porównywalną zmienność w podanych warunkach stosowania;”.
67. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. r) i s);
strona 204, załącznik VI, pkt 6 lit. b);
strona 205, załącznik VI, tabela 2 nagłówek kolumny czwartej;
strona 207, załącznik VI, tabela 5 i 6 nagłówek kolumny czwartej;
strona 208, załącznik VI, tabela 8 nagłówek kolumny czwartej oraz przypisy (a) i (c) oraz tabela 9 nagłówek kolumny czwartej oraz przypis (a);
strona 209, załącznik VI, tabela 9 nagłówek kolumny czwartej, tabela 10 nagłówek kolumny czwartej oraz przypis (b) i (d) oraz tabela 11 nagłówek kolumny czwartej oraz przypis (a);
strona 210, załącznik VI, tabela 12 nagłówek kolumny czwartej;
strona 211, załącznik VI, tabela 14 nagłówek kolumny czwartej, tabela 15 nagłówek czwartej kolumny czwartej oraz przypis (b) oraz pkt 22 lit. c);
strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. a) ppkt ii) akapit drugi oraz lit. b);
strona 216, załącznik VI, dodatek II, pkt 3 lit. b) ppkt iii) tiret pierwsze i piąte:
zamiast: „uchodząca emisja” lub „emisja uchodząca” w różnych formach gramatycznych,
powinno być: „emisje ulotne” w odpowiedniej formie gramatycznej.
68. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. t):
zamiast: „... kiedy są one wykorzystywane do przeprowadzenia czynności;”,
powinno być: „... kiedy są one wykorzystywane do prowadzenia działalności;”.
69. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. u):
zamiast: „... charakterystyczną część odpowiedniej czynności. Objętości gazu, które są dodane do gazu odpadowego do celów chłodzenia i rozcieńczenia nie są brane pod uwagę w chwili określania stężenia masy zanieczyszczenia w gazie odpadowym. Wartości dopuszczalne ogólnie odnoszą się do lotnych związków organicznych z wyjątkiem metanu (nie dokonuje się żadnego dalszego różnicowania, np. pod względem reakcyjności czy toksyczności);”,
powinno być: „... charakterystyczną część danej działalności. Objętości gazu, które są dodawane do gazu odpadowego do celów chłodzenia i rozcieńczenia nie są brane pod uwagę w chwili określania stężenia masy zanieczyszczenia w gazie odpadowym. Wartości dopuszczalne ogólnie odnoszą się do lotnych związków organicznych z wyjątkiem metanu (nie dokonuje się żadnego dalszego różnicowania, np. pod względem reaktywności czy toksyczności);”.

70. Strona 203, załącznik VI, pkt 3 lit. w) ppkt ii):
zamiast: „... które mogą powodować raka, dziedziczne uszkodzenia genetyczne, mogą powodować raka poprzez ...”,
powinno być: „... które mogą powodować nowotwór, dziedziczne uszkodzenia genetyczne, mogą powodować nowotwór poprzez ...”.
71. Strona 204, załącznik VI, pkt 4 lit. c):
zamiast: „... (TOC)/h w wylocie przewodu wydechowego z instalacji redukującej emisje, ...”,
powinno być: „... (TOC)/h w przewodzie wydechowym znajdującym się za instalacją redukującą emisje, ...”.
72. Strona 204, załącznik VI, pkt 4 lit. c), d) i e):
zamiast: „... Celem zatwierdzenia zgodności można wykorzystywać własne podejścia pod warunkiem że wynikają one z równej surowości.”,
powinno być: „... W celu udowodnienia zgodności można wykorzystywać własne metody, pod warunkiem że będą one równie rygorystyczne”.
73. Strona 204, załącznik VI, pkt 4 lit. d) i e):
zamiast: „... żadna z wartości cogodzinnych ...”,
powinno być: „... żadna ze średnich wartości cogodzinnych ...”.
74. Strona 204, załącznik VI, pkt 4 lit. g):
zamiast: „g) pomiary nie są wymagane, jeżeli nie ma potrzeby dostosowania końcówki rury sprzętu redukującego do niższych wartości dopuszczalnych, a można pokazać, że wartości dopuszczalne nie są przekraczane.”,
powinno być: „g) pomiary nie są wymagane, jeżeli nie ma potrzeby stosowania urządzeń redukujących dla uzyskania emisji poniżej wartości dopuszczalnych i można wykazać, że wartości dopuszczalne nie są przekraczane.”.
75. Strona 204, załącznik VI, pkt 5 lit. b):
zamiast: „... (które są przypisane do następujących oznaczeń ryzyka: mogące powodować raka, dziedziczne uszkodzenia genetyczne, raka poprzez drogi oddechowe ...);”,
powinno być: „... (które są przypisane do następujących oznaczeń ryzyka: mogące powodować nowotwór, dziedziczne uszkodzenia genetyczne, nowotwór poprzez drogi oddechowe ...);”.
76. Strona 204, załącznik VI, pkt 6 lit. a) zdanie drugie:
zamiast: „Celem planu jest umożliwienie operatorowi osiągnięcia w inny sposób redukcji emisji równych tym osiąganym, jeżeli zastosowano podane wartości dopuszczalne;”,
powinno być: „Plan ma na celu umożliwić operatorowi osiągnięcie w inny sposób redukcji emisji równej redukcji osiągniętej w przypadku zastosowania podanych wartości dopuszczalnych;”.
77. Strona 204, załącznik VI, pkt 6 lit. b):
zamiast: „zgodnie z wymogami właściwych władz, że stosuje najlepszą osiągalną technikę;”,
powinno być: „zgodnie z wymogami właściwego organu, że stosuje najlepszą dostępną technikę;”.
78. Strona 204, załącznik VI, pkt 7:
zamiast: „... określonych w ust. 3 ustalane są w sposób określony w ustępach 8–21 poniżej;”,
powinno być: „... określonych w ust. 3 określone są w ustępach 8–21 poniżej;”.
79. Strona 205, załącznik VI, pkt 8, tabela 1, kolumna pierwsza:
zamiast: „Agregaty do odzyskiwania pary służące urządzeniom do składowania i dystrybucji na rafineryjnych terenach z dużymi zbiornikami i w terminalach”,
powinno być: „Agregaty do odzyskiwania oparów zastosowane na urządzeniach do magazynowania i dystrybucji na zbiornikach w rafineriach lub w terminalach”.

80. Strona 205, załącznik VI, pkt 8, uwaga pod tabelą 1:
- zamiast:* „Uwaga: Para przemieszczana poprzez wypełnianie zbiorników do składowania paliwa zostaje przeniesiona albo do innych zbiorników do składowania albo do sprzętu redukującego odpowiadające wartościom dopuszczalnym w powyższej tabeli.”
- powinno być:* „Uwaga: Opary wypchnięte na skutek napełniania zbiorników magazynowych benzyny przechodzą albo do innych zbiorników magazynowych albo do urządzeń redukujących emisję odpowiadającym wartościom dopuszczalnym określonym w tabeli powyżej.”
81. Strona 205, załącznik VI, pkt 11, tabela 4, przypis (b):
- zamiast:* „... i obszaru każdej części, która może być dodana w kolejnych fazach procesu powlekania, które są powlekane tą samą substancją powlekającą.”
- powinno być:* „... i wszystkich części, które mogą zostać dodane w kolejnych fazach procesu powlekania i które są powlekane tą samą substancją.”
82. Strona 207, załącznik VI, pkt 11, tabela 5, przypisy (a) i (b):
- zamiast:* „^(a) Wartość dopuszczalna stosuje się do zastosowań powlekania i procesów suszenia graniczna przeprowadzanych na podstawie zawartych warunków.
- ^(b) Jeżeli nie są możliwe zawarte warunki powlekania (konstrukcje łodzi, powlekanie samolotów itd.), instalacjom mogą zostać przyznane zwolnienia z tych wartości. Wtedy stosuje się plan redukcyjny z ustępu 6 litera a), o ile wykazuje się zgodnie z wymogami właściwego organu ...”
- powinno być:* „^(a) Wartość dopuszczalna stosuje się do procesów powlekania i suszenia wykonywanych w warunkach ograniczonych.
- ^(b) Jeżeli ograniczone warunki powlekania nie są możliwe (budowa łodzi, powlekanie samolotów itd.), instalacjom mogą zostać przyznane zwolnienia z tych wartości. Wtedy stosuje się plan redukcyjny z ustępu 6 litera a), chyba że udowodni się zgodnie z wymogami właściwego organu ...”
83. Strona 207, załącznik VI, pkt 12, tytuł:
- zamiast:* „Powlekanie zwojów.”
- powinno być:* „Powlekanie w procesie coil-coating”.
84. Strona 207, załącznik VI, pkt 12, tabela 6 tytuł:
- zamiast:* „... podczas powlekania zwojów”
- powinno być:* „... podczas powlekania w procesie coil-coating”.
85. Strona 208, załącznik VI, pkt 14, tytuł i tytuł tabeli 8:
- zamiast:* „pokryć, lakierów, farb drukarskich i klejów”
- powinno być:* „farb, lakierów, farb drukarskich i klejów”.
86. Strona 208, załącznik VI, tabela 8, przypis (b);
strona 209, załącznik VI, tabela 10, przypis (c):
- zamiast:* „Uchodząca wartość dopuszczalna nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część preparatu w zapieczętowanych pojemnikach”
- powinno być:* „Wartość dopuszczalna emisji ulotnych nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część preparatu w szczelnych pojemnikach”.
87. Strona 209, załącznik VI, tabela 11, przypis (c):
- zamiast:* „^(c) Limit uchodzący nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część preparatu w zapieczętowanych pojemnikach.”
- powinno być:* „^(c) Wartość dopuszczalna emisji ulotnych nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część preparatu w szczelnych pojemnikach”.

88. Strona 209, załącznik VI, pkt 16, tytuł i tytuł tabeli10:
zamiast: „artykułów farmaceutycznych”,
powinno być: „produktów farmaceutycznych”.
89. Strona 209, załącznik VI, tabela10, przypisy (c) i (d):
zamiast: „(c) Uchodząca wartość dopuszczalna nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część pokrycia preparatu w zabezpieczonych pojemnikach.
(d) Całkowita wartość dopuszczalna równa 15 % wkładu rozpuszczalnika może być stosowana zamiast wykorzystania limitu stężenia gazu odpadowego i wartości dopuszczalnej uchodzących emisji NMLZO.”,
powinno być: „(c) Całkowita wartość dopuszczalna równa 15 % wkładu rozpuszczalnika może być stosowana zamiast wykorzystania limitu stężenia gazu odpadowego i wartości dopuszczalnej uchodzących emisji NMLZO.
(d) Wartość dopuszczalna emisji ulotnych nie zawiera rozpuszczalników sprzedawanych jako część preparatu w szczelnych pojemnikach.”.
90. Strona 210, załącznik VI, tabela12, przypis (a):
zamiast: „(a) Instalacje, które dowodzą właściwemu organowi, że ...”,
powinno być: „(a) Instalacje, mogące dowieść właściwemu organowi, że ...”.
91. Strona 210, załącznik VI, tabela13, kolumna trzecia:
zamiast: „odżelowanie” lub „Degumming”,
powinno być: „odśluzowywanie”.
92. Strona 210, załącznik VI, tabela13, przypis (a):
zamiast: „(a) Wartości dopuszczalne dla całkowitych emisji NMLZO z instalacji traktujących pojedyncze partie nasion lub innego materiału roślinnego ustanawiane są przypadek po przypadku przez właściwy organ na podstawie najlepszych dostępnych technologii.”,
powinno być: „(a) Wartości dopuszczalne dla całkowitych emisji NMLZO z instalacji przetwarzających pojedyncze partie nasion lub innego materiału roślinnego określane są przez właściwy organ dla konkretnych przypadków na podstawie najlepszych dostępnych technologii”.
93. Strona 211, załącznik VI, pkt 21, tabela 15, tytuł:
zamiast: „Wartości dopuszczalne dla emisji NMLZO uwalnianych podczas Impregnowanie powierzchni drewnianych”,
powinno być: „Wartości dopuszczalne dla emisji NMLZO emitowanych podczas impregnowania powierzchni drewnianych”.
94. Strona 211, załącznik VI, pkt 21, tabela15, przypis (a):
zamiast: „(a) Nie stosuje się do impregnacji kreozytem.
(b) Może zostać zastosowana całkowita wartość dopuszczalna równa 11 kg rozpuszczalnika/m³ traktowanego drewna zamiast użycia limitu stężenia gazu odpadowego i wartości dopuszczalnej dla uchodzących emisji NMLZO.”,
powinno być: „(a) Nie stosuje się do impregnacji kreozytem.
(b) Zamiast użycia limitu stężenia gazu odpadowego i wartości dopuszczalnej dla emisji ulotnych NMLZO można zastosować całkowitą wartość dopuszczalną równą 11 kg rozpuszczalnika/m³ impregnowanego drewna.”.
95. Strona 211, załącznik VI, pkt 22 lit. e):
zamiast: „... wydzielanych przez pokryć powierzchniowych wyrobów ...”,
powinno być: „... wydzielanych przez powłoki wyrobów ...”.

96. Strona 211, załącznik VI, pkt 22 lit. f):
zamiast: „... nadziemnych zbiorników magazynujących.”,
powinno być: „... nadziemnych zbiorników magazynowych.”.
97. Strona 211, załącznik VI, pkt 22 lit. g):
zamiast: „... praktyk odzyskiwania pary podczas tankowania pojazdów ...”,
powinno być: „... praktyk odzyskiwania oparów podczas tankowania pojazdów ...”.
98. Strona 212, załącznik VI, pkt 23 lit. o):
zamiast: „o) Usługi czyszczenia na sucho ropą naftową – 40 C.F.R. ...”,
powinno być: „o) Usługi czyszczenia na sucho z zastosowaniem rozpuszczalników organicznych – 40 C.F.R. ...”.
99. Strona 212, załącznik VI, pkt 23 lit. q):
zamiast: „q) Wycieki sprzętu, agregaty utleniania ...”,
powinno być: „q) Wycieki z urządzeń, agregaty utleniania ...”.
100. Strona 212, załącznik VI, pkt 23 lit. r):
zamiast: „r) Pokrywanie taśmą magnetyczną – 40 C.F.R....”,
powinno być: „r) Pokrywanie taśm magnetycznych – 40 C.F.R....”.
101. Strona 212, załącznik VI, pkt 23 lit. t):
zamiast: „t) Polimeryczne pokrywanie urządzeń wspomagających substraty – 40 C.F.R. ...”,
powinno być: „t) Substancje wspomagające nanoszenie powłok polimerowych na urządzenia – 40 C.F.R....”.
102. Strona 213, załącznik VI, dodatek I, pkt 3 lit. a) ppkt I2 zdanie drugie:
zamiast: „(Odzyskany rozpuszczalnik zalicza się każdorazowo po jego zużyciu do prowadzenia danej czynności).”,
powinno być: „(Odzyskany rozpuszczalnik liczy się za każdym razem, kiedy jest używany do prowadzenia danej działalności).”.
103. Strona 213, załącznik VI, dodatek I, pkt 3 lit. b):
zamiast: „b) Produkty z rozpuszczalników organicznych.”,
powinno być: „b) Rozpuszczalniki organiczne na wyjściu.”.
104. Strona 213, załącznik VI, dodatek I, pkt 3 lit. b) ppkt O9:
zamiast: „O9. Rozpuszczalniki organiczne uwalniane innymi drogami.”,
powinno być: „O9. Rozpuszczalniki organiczne uwolnione w inny sposób.”.
105. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4:
zamiast: „4. Wykorzystanie planu zarządzania rozpuszczalnikami będzie określony poprzez ...”,
powinno być: „4. Zastosowanie planu zarządzania rozpuszczalnikami będzie określone poprzez ...”.
106. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. a):
zamiast: „a) Weryfikacja zgodności opcji redukcji wymienionej w ustępie 6 litera a) Załącznika, z całkowitą wartością dopuszczalną wyrażoną w emisjach rozpuszczalnika na jednostkę produktu, lub jak stwierdzono inaczej w Załączniku.”,
powinno być: „a) Weryfikacja zgodności z opcją redukcji z ustępu 6 litera a) przy wartości dopuszczalnej emisji ogólnej wyrażonej w emisji rozpuszczalnika na jednostkę produktu, lub w inny sposób określony w załączniku”.

107. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. a) ppkt i):
zamiast: „i) Dla wszystkich czynności wykorzystujących ...”,
powinno być: „i) Dla wszystkich typów działalności wykorzystujących ...”.
108. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. a) ppkt ii) akapit drugi:
zamiast: „... Liczba emisji powinna być podzielona przez odnośny parametr produktu;”,
powinno być: „... Liczbę określającą wielkość emisji należy następnie podzielić przez odnośny parametr produktu”.
109. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. b) ppkt i):
zamiast: „i) Metodologia: Uchodząca emisja NMLZO ...”,
powinno być: „i) Metodologia: Emisję ulotną NMLZO ...”.
110. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. b) ppkt i) akapit trzeci:
zamiast: „Wartość uchodzącej emisji wyrażona jest jako proporcja wkładu, która ...”,
powinno być: „Wartość emisji ulotnej wyraża się jako tę część wkładu, która ...”.
111. Strona 214, załącznik VI, dodatek I, pkt 4 lit. b) ppkt ii):
zamiast: „ii) Częstotliwość: Uchodząca emisja NMLZO może być określana poprzez krótki, ale pełny zestaw pomiarów. Nie trzeba tego czynić ponownie do czasu modyfikacji sprzętu.”,
powinno być: „ii) Częstotliwość: Ustalanie emisji ulotnych NMLZO można wykonać za pomocą krótkiej, lecz wszechstronnej serii pomiarów. Czynność ta nie musi być powtarzana do momentu, w którym urządzenia poddane zostaną modyfikacji.”.
112. Strona 215, załącznik VI, dodatek II, pkt 1:
zamiast: „... W tym celu, operator może wykorzystać każdy plan obniżania emisji, zaprojektowany specjalnie dla jego urządzenia, pod warunkiem ...”,
powinno być: „... W tym celu, operator może wykorzystać każdy plan obniżania emisji, zaprojektowany specjalnie dla jego instalacji, pod warunkiem ...”.
113. Strona 215, załącznik VI, dodatek II, pkt 2:
zamiast: „2. Następujący plan może być wykorzystywany, jeżeli stosuje się substancje powlekające, lakiery, kleje lub farby drukarskie. Gdzie nie jest to właściwe, właściwy organ może pozwolić operatorowi na stosowanie każdego alternatywnego planu zwolnień, który spełniony wypełnia również zasady tu zarysowane. ...”,
powinno być: „2. Następujący plan może być wykorzystywany, jeżeli stosuje się powłoki, lakiery, kleje lub farby drukarskie. Gdzie nie jest to właściwe, właściwe władze mogą pozwolić operatorowi na stosowanie każdego alternatywnego planu wyłączenia, co do którego są przekonane, iż spełnia przedstawione tu zasady. ...”.
114. Strona 215, załącznik VI, dodatek II, pkt 3:
zamiast: „3. Poniższy plan będzie funkcjonował w przypadku urządzeń, dla których można założyć niezmienną, stałą zawartość produktu ...”,
powinno być: „3. Poniższy plan będzie funkcjonował w przypadku urządzeń, dla których można założyć niezmienną, stałą zawartość substancji stałych produktu ...”.
115. Strona 215, załącznik VI, dodatek II, pkt 3 lit. b) ppkt ii):
zamiast: „ii) roczna emisja referencyjna obliczana jest przez pomnożenie masy określonej w i) przez właściwy współczynnik wymieniony w tabeli poniżej. ...”,
powinno być: „ii) roczne emisje odniesienia są obliczane przez pomnożenie masy ustalonej w lit. i) przez właściwy mnożnik wymieniony w tabeli poniżej. ...”.

116. Strona 216, załącznik VI, dodatek II, pkt 3 lit. b) ppkt ii), tabela, kolumna druga:
zamiast: „Współczynnik mnożenia używany w literze b) ii)”,
powinno być: „Mnożnik używany w literze b) pkt ii)”.
117. Strona 218, załącznik VIII, pkt 2:
zamiast: „... związki organiczne, podobnie jak środowiskowe pecyfikacje dla sprzedawanych paliw do pojazdów.”,
powinno być: „... związki organiczne, a także specyfikacje środowiskowe dla sprzedawanych paliw do pojazdów.”.
118. Strona 219, załącznik VIII, tabela 1, tytuł:
zamiast: „... i lekkich pojazdów ciężarowych”,
powinno być: „... i lekkich pojazdów samochodowych”.
119. Strona 219, załącznik VIII, tabela 1, wiersz drugi, tytuł w ósmej kolumnie:
zamiast: „Połączone węglowodory i tlenki azotu”,
powinno być: „Węglowodory i tlenki azotu razem”.
120. Strona 219, załącznik VIII, tabela 1, wiersz drugi, dziewiąta kolumna;
strona 220, załącznik VIII, tabela 2, nagłówek szóstej kolumny, tabela 3, nagłówek siódmej kolumny oraz tabela 4 nagłówek szóstej kolumny;
strona 221, załącznik VIII, tabela 5, nagłówek szóstej kolumny:
zamiast: „Cząstki pyłowe”,
powinno być: „Cząstki stałe”.
121. Strona 219, załącznik VIII, tabela 1, przypisy (a) i (b):
zamiast: „^(a) Odmawia się rejestracji, sprzedaży lub wprowadzenia do użytkowania nowych pojazdów, które nie są dostosowane do odpowiednich wartości dopuszczalnych począwszy od dat podanych w tej kolumnie i nie można dłużej przyznawać zatwierdzenia typu z mocą od 12 miesięcy przed tymi datami.
^(b) Dla silników z zapłonem samoczynnym.”,
powinno być: „^(a) Dla silników z zapłonem samoczynnym.
^(b) Począwszy od dat podanych w tej kolumnie nie wolno rejestrować, sprzedawać lub wprowadzać do użytku nowych pojazdów, które nie spełniają odpowiednich wartości dopuszczalnych, a homologacji nie wolno przyznawać ze skutkiem od 12 miesięcy przed tymi datami.”.
122. Strona 219, załącznik VIII, tabela 1, przypisy (d)–(g):
zamiast: „^(d) Do 1 stycznia 2003 roku pojazdy tej kategorii zaopatrzone w silniki z zapłonem samoczynnym, które są pojazdami niedrogowymi i pojazdami o maksymalnej masie większej niż 2 000 kg i które są zaprojektowane do przewozu więcej niż sześciu pasażerów, włączając kierowcę, uważane są za pojazdy kategorii N1, klasy III, w rzędzie A.
^(e) I tych kategorii pojazdów M określonych w przypisie.
^(f) 1.1.2002 dla tych kategorii M określonych w przypisie.
^(g) 1.1.2007 dla tych kategorii M określonych w przypisie.”,
powinno być: „^(d) Oraz te pojazdy kategorii M wymienione w przypisie (c).
^(e) 1.1.2002 dla pojazdów kategorii M wymienionych w przypisie (c).
^(f) 1.1.2007 dla pojazdów kategorii M wymienionych w przypisie (c).
^(g) Do 1 stycznia 2003 roku pojazdy tej kategorii wyposażone w silniki o zapłonie samoczynnym, które są pojazdami niedrogowymi i pojazdy o maksymalnej masie całkowitej powyżej 2 000 kg, które są zaprojektowane do przewozu więcej niż sześciu pasażerów, włączając kierowcę, uważane są za pojazdy kategorii N1, klasy III, w rzędzie A.”.

123. Strona 220, załącznik VIII, pkt 8, tabela 3, przypis (a):
- zamiast:* „^(a) Warunki sprawdzenia akceptacji badań ETC będą badane ponownie w zestawieniu z wartościami dopuszczalnymi stosowanymi w rzędzie A podczas pomiarów silników gazowych oraz, w miarę potrzeby, modyfikowane zgodnie z [...] wartości dopuszczalne nie są dostosowane.”
- powinno być:* „^(a) Podczas pomiarów silników gazowych warunki sprawdzania akceptowalności badań ETC zostaną zbadane ponownie w porównaniu z odpowiednimi wartościami dopuszczalnymi z rzędu A oraz, w miarę potrzeby, zostaną zmodyfikowane zgodnie z [...] wartości dopuszczalne są przekraczane”.
124. Strona 220, załącznik VIII, pkt 8, tabela 3, przypis (b):
- zamiast:* „... wartości dopuszczalne nie są dostosowane.”
- powinno być:* „... wartości dopuszczalne są przekraczane.”
125. Strona 220, załącznik VIII, pkt 8, tabela 3, przypis (c):
- zamiast:* „^(c) Dla silników zasilanych gazem ziemnym.”
- powinno być:* „^(c) Tylko dla silników zasilanych gazem ziemnym.”
126. Strona 220, załącznik VIII, pkt 8, tabela 4, tytuł w kolumnie pierwszej;
strona 221, załącznik VIII, pkt 8, tabela 5, tytuł w kolumnie pierwszej:
- zamiast:* „Moc sieci (P) (kW)”
- powinno być:* „Moc netto (P) (kW)”
127. Strona 220, załącznik VIII, pkt 8, tabela 4, przypis (a):
- zamiast:* „^(a) Z mocą od podanych dat i z wyjątkiem pojazdów i silników przeznaczonych do wywozu do krajów, które nie są stronami niniejszego Protokołu oraz z wyjątkiem silników zastępczych do użytkowanych samochodów, Strony zabronią rejestracji, gdzie stosowne, i wprowadzania do obrotu nowych silników, zainstalowanych lub nie w maszynach, tylko jeżeli spełniają wartości dopuszczalne wymienione w tabeli. Odmawia się zatwierdzenia typu dla typu lub rodziny silnika z mocą od dnia 30 czerwca 1998 roku, jeżeli nie spełnia on wartości dopuszczalnych.
- Uwaga:* Limity te są limitami silnika niepracującego i zostają osiągnięte przed każdą usługą obróbki spalin.”
- powinno być:* „^(a) Z mocą od podanych dat i z wyjątkiem pojazdów i silników przeznaczonych na eksport do krajów, które nie są stronami niniejszego Protokołu oraz z wyjątkiem silników zastępczych do użytkowanych samochodów, Strony dopuszczają rejestrację, gdzie stosowne, i wprowadzanie do obrotu nowych silników, zainstalowanych lub nie w maszynach, wyłącznie jeżeli spełniają one wartości dopuszczalne wymienione w tabeli. Z mocą od dnia 30 czerwca 1998 roku odmawia się homologacji dla typu lub rodziny silnika, jeżeli nie spełnia on wartości dopuszczalnych.
- Uwaga:* Limity te są limitami dla samego silnika i zostają osiągnięte przed dowolnym zabiegiem uzdatniania spalin.”
128. Strona 221, załącznik VIII, pkt 8, tabela 5, przypis (a):
- zamiast:* „^(a) Z mocą od podanych dat i z wyjątkiem pojazdów i silników przeznaczonych do wywozu do krajów, które nie są stronami niniejszego Protokołu oraz z wyjątkiem silników zastępczych do użytkowanych samochodów, Strony zabronią rejestracji, gdzie stosowne, i wprowadzania do obrotu nowych silników, zainstalowanych lub nie w maszynach, tylko jeżeli spełniają wartości dopuszczalne wymienione w tabeli. Odmawia się zatwierdzenia typu dla typu lub rodziny silnika z mocą od 12 miesięcy przed tymi datami, jeżeli nie spełnia on wartości dopuszczalnych.”
- powinno być:* „^(a) Z mocą od podanych dat i z wyjątkiem pojazdów i silników przeznaczonych na eksport do krajów, które nie są stronami niniejszego Protokołu oraz z wyjątkiem silników zastępczych do użytkowanych samochodów, Strony dopuszczają rejestrację, gdzie stosowne, i wprowadzanie do obrotu nowych silników, zainstalowanych lub nie w maszynach, wyłącznie jeżeli spełniają one wartości dopuszczalne wymienione w tabeli. Z mocą od 12 miesięcy przed tymi datami odmawia się homologacji dla typu lub rodziny silnika, jeżeli nie spełnia on wartości dopuszczalnych.”

129. Strona 221, załącznik VIII, pkt 8, tabela 7, tytuł:
zamiast: „Wartości dopuszczalne dla motorowerów ($\leq 50 \text{ cm}^3$; $< 45 \text{ km/h}$)”,
powinno być: „Wartości dopuszczalne dla motorowerów ($\leq 50 \text{ cm}^3$; $< 45 \text{ km/h}$)”.
130. Strona 222, załącznik VIII, pkt 8, tabela 8, tytuł:
zamiast: „... silniki z wymuszonym zapłonem”,
powinno być: „... silniki o zapłonie iskrowym”.
131. Strona 222, załącznik VIII, pkt 8, tabela 8, wiersz ósmy, kolumna pierwsza:
zamiast: „Wodorotlenki”,
powinno być: „Związki tlenowe”.
132. Strona 222, załącznik VIII, tabela 8, przypis (a);
strona 222, załącznik VIII, tabela 9, przypis (a);
strona 224, załącznik VIII, tabela 10, przypis (a);
strona 225, załącznik VIII, tabela 11, przypis (a):
zamiast: „... ISO 4259 »Produkty ropopochodne: określanie i stosowanie precyzyjnych danych odnoszących się do metod badania«; ...”,
powinno być: „... ISO 4259 »Przetwory naftowe – Wyznaczanie i stosowanie precyzji metod badania«; ...”.
133. Strona 223, załącznik VIII, pkt 8, tabela 9, wiersz czwarty, kolumna pierwsza:
zamiast: „Punkt destylacji: 95 %”,
powinno być: „Temperatura oddestylowania 95 % objętości”.
134. Strona 223, załącznik VIII, pkt 8, tabela 9, przypis (b):
zamiast: „^(b) EN — Norma europejska; IP — Instytut Ropy Naftowej; DIS — Projekt normy międzynarodowej.”,
powinno być: „^(b) EN — Norma europejska; IP — The Institute of Petroleum; DIS — Projekt normy międzynarodowej”.
135. Strona 224, załącznik VIII, pkt 8, tabela 10, tytuł:
zamiast: „... silniki z wymuszonym zapłonem”,
powinno być: „... silniki o zapłonie iskrowym”.
136. Strona 227, załącznik IX, pkt 2:
zamiast: „2. Każda ze Stron przyłoży należyłą uwagę do potrzeby obniżenia ...”,
powinno być: „2. Każda ze Stron odpowiednio uwzględni potrzebę obniżenia ...”.
137. Strona 227, załącznik IX, pkt 3:
zamiast: „... publikuje i rozdysponowuje kodeks doradczy...”,
powinno być: „... publikuje i rozpowszechnia kodeks doradczy...”.
138. Strona 227, załącznik IX, część C tytuł:
zamiast: „C. Zastosowanie obornika”,
powinno być: „C. Stosowanie obornika i gnojowicy”.
139. Strona 227, załącznik IX, pkt 6:
zamiast: „... z wszystkimi zmianami), które przedstawiono celem redukcji emisji o przynajmniej 30 % w porównaniu z odniesieniem określonym w tym dokumencie zawierającym wytyczne, wykorzystywane są w zakresie, w jakim ...”,
powinno być: „... z wszystkimi zmianami), co do których dowiedziono, że powodują redukcję emisji o przynajmniej 30 % w porównaniu z metodą odniesienia określoną w tym dokumencie zawierającym wytyczne, będą wykorzystywane w zakresie, w jakim ...”.

140. Strona 227, załącznik IX, pkt 7:

zamiast: „... Strona zapewni, że obornik w postaci stałej stosowany do gruntów ornych będzie wchłonięty w ciągu przynajmniej 24 godzin od rozrzucenia w zakresie, w jakim uważa ten środek za stosowny uwzględniając lokalną glebę i warunki geomorfologiczne, rodzaj gnojowicy oraz strukturę gospodarstwa.”,

powinno być: „... Strona zapewni, że obornik w postaci stałej stosowany na polu do zaorania będzie wchłonięty w ciągu przynajmniej 24 godzin od rozrzucenia w zakresie, w jakim uważa ten środek za stosowny uwzględniając lokalne warunki glebowe i geomorfologiczne oraz strukturę gospodarstwa.”.

141. Strona 227, załącznik IX, część D, tytuł:

zamiast: „D. Składowanie obornika”,

powinno być: „D. Składowanie gnojowicy”.

142. Strona 227, załącznik IX, pkt 8:

zamiast: „... niskoemisyjne systemy składowania lub technik, które przedstawiono celem redukcji emisji o 40 % lub więcej w porównaniu z odniesieniem (jak wymieniono w wytycznych zawartych w dokumencie określonym w ustępie 6 lub ...”,

powinno być: „... niskoemisyjne systemy składowania lub techniki, co do których dowiedziono, że spowodowały redukcję emisji o 40 % lub więcej w porównaniu z ilością odniesienia (podaną w dokumencie zawierającym wytyczne określonym w ustępie 6) lub ...”.

143. Strona 228, załącznik IX, pkt 9, przypisy (1) i (2):

zamiast: „⁽¹⁾ Kiedy Strona ocenia, że systemy i techniki o widocznie równym wskaźniku wydajności mogą być stosowane do składowania obornika i chowu zwierząt w celu zgodności z ustępem 8 i 10 lub kiedy Strona uważa redukcję emisji pochodzących ze składu obornika wymaganą na podstawie ustępu 9 za niewykonalną z technicznego i ekonomicznego punktu widzenia, dokumentacja w tej kwestii zostanie zgłoszona zgodnie z postanowieniami artykułu 7 ustęp 1 litera a).

(2) Do celów niniejszego załącznika »kraj o gospodarce w okresie przekształceń« oznacza Stronę, która dokonała wraz z dokumentem ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia deklaracji, że życzy sobie być traktowaną jako kraj o gospodarce w okresie przekształceń do celów ustępu 6 i/lub 9 niniejszego załącznika”,

powinno być: „⁽¹⁾ Do celów niniejszego załącznika »kraj o gospodarce w okresie przekształceń« oznacza Stronę, która dokonała wraz z dokumentem ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia deklaracji, że życzy sobie być traktowaną jako kraj o gospodarce w okresie przekształceń do celów ustępu 6 i/lub 9 niniejszego załącznika.

(2) Kiedy Strona ocenia, że systemy i techniki o widocznie równym wskaźniku wydajności mogą być stosowane do składowania gnojowicy i chowu zwierząt w celu zgodności z ustępem 8 i 10 lub kiedy Strona uważa redukcję emisji pochodzących ze składowania gnojowicy wymaganą na podstawie ustępu 9 za niewykonalną z technicznego i ekonomicznego punktu widzenia, dokumentacja w tej kwestii zostanie zgłoszona zgodnie z postanowieniami artykułu 7 ustęp 1 litera a).”.

144. Strona 228, załącznik IX, pkt 10:

zamiast: „... systemy budynków, które zostały przedstawione w celu redukcji emisji o 20 % lub więcej w porównaniu z odniesieniem (jak wymieniono w wytycznych zawartych w dokumencie określonym w ustępie 6 lub ...”,

powinno być: „... systemy budynków, co do których dowiedziono, że powodują redukcję emisji o 20 % lub więcej w porównaniu z metodą odniesienia (podaną w dokumencie zawierającym wytyczne określonym w ustępie 6) lub ...”.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL